



Harburg

Gerhard Puttfarcken: Der ehemalige Airbus-Chef ist für die Dauer eines Jahres neuer Präsident der Haake-Rotarier geworden.

Lesen Sie mehr auf Seite 3

Harburg/Neugraben

Wegen der großen Nachfrage seit der Verlängerung der Verbindung bis nach Stade setzt der HVV ab Montag auf der Linie S31 zahlreiche zusätzliche Züge auf dieser Strecke ein.

Mehr dazu auf Seite 4



Heimfeld

Karlheinz Schneider: Wenige Tage vor dem Vogelschießen freut sich der 1. Vorsitzende des SV Heimfeld über einen neuen Zaun.

Lesen Sie auf Seite 9

Waltershof/Heimfeld

Über einen neuen gasbetriebenen Kleinbus aus zahlreichen Spenden verfügen ab sofort die in der Seemannsmission „Duckdalben“ tätigen Diakone.

Mehr auf Seite 12

„Wir stehen vor einer Mauer“
Jürgen Hargens bangt um die Zukunft seines Hauses



Jürgen Hargens (re.) schilderte Wolfgang Müller-Kallweit sein nun schon Jahrzehnte dauerndes Leid mit seinem Haus
Foto: Müntz

■ (pm) RÖNNEBURG. Seit Generationen lebt die Familie Hargens bereits in dem Haus in der Vogteistraße 34. Und das soll sich auch nicht ändern, wünscht sich Jürgen Hargens, der seit Jahrzehnten mit seiner Frau in dem Haus seiner Vorfahren wohnt und es hegt und pflegt. Wäre da nicht – wieder einmal – die deutsche Bürokratie. Konkret besteht heute für dieses Haus zwar keine Gefahr, aber... In den 60-er Jahren ist für die Vogteistraße ein B-Plan aufgestellt worden, der eine Begradigung dieser Straße vorsieht. Das Haus der Familie Hargens aber würde dieser Begradigung im Weg stehen und müsste bei Vollzug dieses Planes abgerissen werden. Dagegen hat es schon damals in Rönneburg erheblichen Protest gegeben. Der B-Plan wurde nie umgesetzt und soll – wie der Bezirksamtsleiter Torsten Meinberg mittlerweile Jürgen Hargens mitgeteilt hat – nach Ansicht der Verwaltung auch nicht mehr durchgesetzt werden. Die Sache hat jedoch einen Pferdefuß. Als junger Mann hatte Hargens –

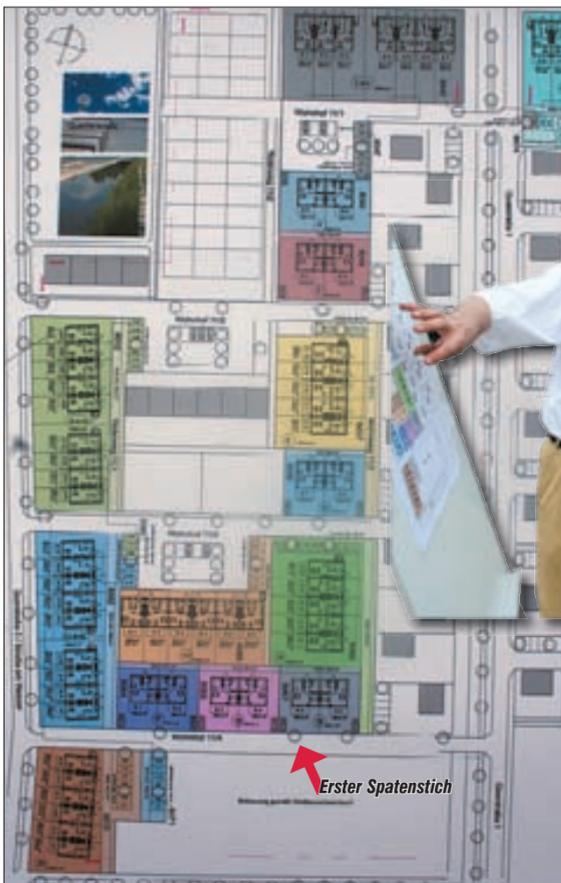
„damals vertraute man den Behörden noch“, wie er sagte, – eine Verzichtserklärung unterschrieben, die den Bestand seines Hauses „bis auf weiteres“ duldet, ebenso baugenehmigte Erweiterungen, die jedoch als zusätzliche Bauleistungen (einschließlich Verschönerung oder Dämmung) bei einem eventuellen Abriss des Gebäudes zu keiner Entschädigung führen würden. Im Klartext: Das Haus der Familie Hargens hat seither an Wert nicht mehr hinzugewonnen. Seit Jahrzehnten drängt Jürgen Hargens nun schon auf den Widerruf dieser vertraglichen Vereinbarung, allein ein Erfolg war ihm bisher nicht beschieden. Ein gewaltiger Aktenordner mit dem Schriftverkehr der vergangenen Jahrzehnte liegt vor ihm auf dem Tisch – bisher alles vergeblich. Dabei möchte der Rentner lediglich im Todesfall seinen Nachkommen oder seiner Frau kein mehr oder weniger wertloses Haus hinterlassen. Auch als Wertsicherheit käme das Haus unter den gegebenen Umständen nicht in Frage.

Fortsetzung auf Seite 12

Wohnen im „Elbmosaik“
Erster Spatenstich erfolgte nach 25 Jahren Planung

■ NEUGRABEN. Darauf hat sich eine Arbeitsgemeinschaft der Bauträger vor Ort – außer Heymann noch Züblin, Bauplan Nord, PMC (eine Tochter der HSH-Nordbank) sowie DSK – geeinigt. Auch die steg ist mit einer Reihe Mehrfamilienhäuser vertreten. Nun also ein Mosaik aus Einzel-, Reihen- und Doppelhäusern. Noch hat ein Zirkus auf der Wiese sein Quartier bezogen. Doch bereits in wenigen Tagen soll hier der erste Bagger rollen – ein fürwahr historischer Tag, so Penner. 12 Doppelhäuser und sechs Reihenhäuser entstehen hier in einem ersten Bauabschnitt. Bereits in zehn Wochen könnte das erste Reihenhäuser übergeben werden. Darin werden – sozusagen als Pioniere – Ralf und Valentina Niebergall aus Sandbek mit ihrer vierjährigen Tochter Leonie wohnen. Dass es sich am Montag um einen ganz besonderen Moment handelte, war dem jungen Ehepaar wahrscheinlich gar nicht so bewusst, waren die beiden doch bestenfalls Kinder, als man vor einem Vierteljahrhundert das Gebiet zu überplanen begann. Als wollte er die Arbeiten kräftig vorantreiben, griff Penner

zum Spaten und vollführte einen dermaßen ausladenden Spatenstich, dass sich Rolf Buhs (CDU) Vorsitzender des Stadtplanungsausschusses und Abgeordneter in der Bezirksversammlung schon nach einem Arzt umsaß, weil er um die Gesundheit des Mannes fürchtete.



Die Anordnung der ersten Häuser im „Elbmosaik“ zeigt dieser Plan

schusses und Abgeordneter in der Bezirksversammlung schon nach einem Arzt umsaß, weil er um die Gesundheit des Mannes fürchtete.



Gerrit Grupe: „Der Knoten ist geplatzt.“ Der Heymann-Verkaufsleiter (li.) erläutert (v.l.) Heinz Beeken, Rolf Buhs und Jörg Heinrich Penner die einzelnen Bauabschnitte
Fotos: pm

Die Heymann-Häuser werden in Ytong-Fertigbauweise errichtet, alle in KfW40-Energiesparbauweise. Die Heymann-Häuser sind ab 175.000 Euro für

118 Quadratmeter zu haben. Die Nachfrage war auch schon bisher groß, nur habe sich niemand getraut, den Anfang zu machen, so Gerrit Grupe, Verkaufsleiter der Heymann AG. „Legt endlich los“ sei eine ständige Aufforderung an sein Unternehmen gewesen. Nun ist es also so weit. Grupe gab sich zuversichtlich, dass auch die weiteren Häuser schnell ihre Abnehmer finden.

von Peter K. Müntz

Insgesamt umfasst dieser Bauabschnitt 250 Wohneinheiten, weitere 1000 sollen folgen.

Fortsetzung auf Seite 12

Bobeck Medienmanagement GmbH

Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
Telefon (040) 701 87 08
Telefax (040) 702 50 14

Wählen Sie aus unserem umfangreichen Sortiment von über 250
Vermählungskarten
und lassen Sie diese individuell von unseren Profis gestalten!

Unser spezieller Service: Leihen Sie sich bei Bedarf unsere Muster-Kollektion übers Wochenende aus, um gemeinsam in aller Ruhe den schönsten Tag in Ihrem Leben zu planen.

* Wir führen außerdem Motivkarten mit den passenden Hüllen für die verschiedensten Anlässe wie z.B. Einladungen zum Geburtstag, Silberhochzeit oder Goldene Hochzeit!

Sommer-Schnäppchen!

Autowäsche clean car

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie:
+ Komplett-Wäsche Titan-Wachs

inkl. Aktiv-Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen
inkl. Titan-Wachs

- Cabrio geeignet
- hochwertiges Polymer-Wachs
- Farbauffrischung für den Lack

~~19,-~~ nur € **8,-**

Gültig bis 19.07.2009
Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202

CITROËN C2 1.4 TONIC

- 4 Airbags: Fahrer-, Beifahrer- und Seitenairbags vorne
- Bordcomputer
- Zentralverriegelung
- Audio-Klima-Paket
- Elektrische Fensterheber vorne mit Einklemmschutz + Plip
- Fahrer- u. Beifahrersitz mit Einstiegshilfe und Memory-Funktion
- Fahrersitz höhenverstellbar
- Zwei Einzelsitze hinten, umklappbar u. in der Länge verschiebbar
- UVP 13.980,- €

Null-Leasing: 199,- € Monatsrate¹
Leasingangebot der CITROËN BANK

¹ Ein Privatkunden-Angebot der CITROËN-BANK mit 0,- € Anzahlung, einer Laufzeit von 36 Monaten zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. Kalkulierter Restwert bei Vertragsabschluss: 6.738,36 €. Inklusive Kilometer: 10.000 km/Jahr.

Verbrauch (l/100 km): innerorts 7,9; außerorts 4,9; kombiniert 6,0 • CO₂-Ausstoß kombiniert (g/km): 143

Weitere Angebote erhalten Sie in unseren Autohäusern
Harburg, Großmoorbogen 22, Tel.: 040/766 01-161
hamzo.redzeppi@kruell.com
oder **Altona, Ruhrstr. 63, Tel. 040/85 306-307**

75 Jahre KRÜLL

CITROËN

Schulden? Kein Kredit?
Drückend viele Raten. Ärger mit Banken, Inkasso. Die **Schuldner-Schutz.de** Gemeinschaft e.V. (eingetr. b. Amtsgericht) verm. – kostenlos – Hilfe – kommen zu Ihnen – ohne schädigende Wartezeiten und sortieren Ihre Unterlagen. Durch Schuldensammenfassung zahlen Sie nur noch eine Rate an eine Stelle. In 90% ohne Insolvenz.
Raus aus den Schulden. 24 h **Kostenlos** auch für Mobil **0800-72 48 533**

Traumberufe:
**Kosmetik-Visagistin
Fußpflegerin
Wellness-Practitioner®**
Gratis-katalog: 040-5550 3700
Akademie jetzt anfordern!
der Kosmetik.de

Traumhafter Einblick und kulinarische Highlights!

GOLDEN TULIP
HAMBURG AVIATION

BRANCHE
Restaurant, Bar & Lounge

**All you can eat-Buffer
im Juli und August**
Jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr
Barbeque auf unserer schönen Elbterrasse
€ 19,50 pro Person

BRANCHE Restaurant, Bar & Lounge im Golden Tulip Hamburg Aviation
Hein-Saß-Weg 40 · 21129 Hamburg · Tel. 040/ 300 849 - 830
www.goldentuliphamburgaviation.com

Sommerfest
■ (pm) **HARBURG**. Sommer, Sonne, Spiel und Spaß locken viele Hamburger ins Freie. Dies möchte auch der Verein „Aktiv Kinderparadies“ nutzen und lädt daher die Hamburger, besonders aber die Kinder, am Sonnabend, 11. Juli von 11.00 bis 15.00 Uhr zu einem sommerlichen Kinderfest auf den Spielplatz am Harburger Rathaus ein.
Durch die Unterstützung der CDU Harburg wird es neben Kinderrallye, Glücksrad und Clown auch eine große Tombola mit vielen tollen Überraschungen geben.
Für gute Laune und Musik sorgen unter anderem die Tanzgruppen des HTB.

Channel Race verschoben
■ (pm) **HARBURG**. Bis zum 30. Juni – offizieller Anmeldeschluss für das zweite Channel Race – gab es sehr viel angekündigtes Interesse, sowohl Harburger als auch Hamburger Firmen. Doch Anmeldungen waren nur gering. Aus diesem Grund musste das Drachentbootrennen 2009 abgesagt werden.
Grund für viele Harburger Firmen ist der Termin – die Sommerferien in Niedersachsen sind bereits angebrochen und einige Mitarbeiter befinden sich bereits im Urlaub – somit ist der 11. Juli bei vielen kein passender Termin.
Trotzdem: Heiko Hornbacher und SD Events als Veranstalter wollen die Situation zu retten. Daher steht nun – nach langem Überlegen – fest, dass das Channel Race nicht abgesagt sondern nur verschoben ist.

Abi Wallenstein im Golden Tulip
■ (pm) **FINKENWERDER**. Im Rahmen der Reihe „Jazz & Golden Tulip“ kommt am Sonntag, 12. Juli eine Legende in das Hotel am Hein-Saß-Weg 40.
Nach dem Auftakt mit Janice Harrington (USA) im Mai ist diesmal ab 16 Uhr Abi Wallenstein open air auf der Hotel-Terrasse am Elbufer mit dem fabelhaften Ausblick zu hören (bei schlechtem Wetter drinnen).
Kaum ein Musiker versteht es wie Abi Wallenstein (Gitarre und Gesang) mit Blues & Boogie die Zuhörer so in den Bann zu schlagen. Unterstützt wird er von Jan Fischer (Gesang und Piano). Eintritt frei.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Wird die „Britsch“ eine 400 m lange Biker-Promenade?

3. Nicostars Charity Ride am 12. Juli
■ (pm) **HARBURG**. In wenigen Tagen ist es soweit: Der 3. Nicostars Charity Ride geht in Hamburg an den Start! Wie in den vergangenen Jahren werden sich – diesmal am 12. Juli von 11.00 bis 16.00 Uhr – über 300 Biker vor der historischen Harburger Elbbrücke treffen, die von den Hanse-Bikern liebevoll „Britsch“ genannt wird. Die Motorrad-Sternfahrt nach Harburg ist eine Benefiz-Veranstaltung mit der das Kinderkrebs-Zentrum in der Uniklinik Hamburg-Eppendorf unterstützt wird.
Am zentralen Veranstaltungsort werden wieder verschiedene Biker-Konvois, aber auch viele Einzelfahrer, erwartet. Auch in diesem Jahr dürfen die Bikes direkt über der Elbe auf der Alten Harburger Elbbrücke geparkt werden. Ob es wohl gelingt, aus der 400 m langen Brücke eine Biker-Promenade zu machen? Im letzten Jahr fehlten nur 100 Meter.
Neben den vielen Bikern, die auf direktem Wege die Alte Harburger Elbbrücke anfahren, können sich die Motorradfahrer auch an vier Sammelpunkten im Umland geführten Konvois zum Zielort der Sternfahrt anschließen. Die Konvois starten jeweils um 11.30 Uhr, unter anderem im Alten Land am Lühe Anleger, Parkplatz am Schiffsanleger sowie in Winsen, Hansestraße (B4)/Ecke Löhnfeld.



Über 300 Biker wollen – mit Erlaubnis – über die Alte Harburger Elbbrücke rollen
Foto: R. Jupitz

Tierische Ausstellung

Bedrohte Tiere und Pflanzen in Hamburg
■ (pm) **VAHRENDORF**. Bis zum 30. im Wildpark Schwarze Berge Workshops an. Wer sich für Bildhauerei interessiert oder die Tiere des Parks als Vorlage für eine Zeichnung nutzen möchte, sollte sich mit der Malschule Farbenfrohe unter der Rufnummer 69 64 73 62 in Verbindung setzen.
Malschule Farbenfrohe aus Eißendorf in der Kunsthandwerkerhalle des Wildparks Schwarze Berge ihre faszinierenden Arbeiten zum Thema „Bedrohte Tiere und Pflanzen in Hamburg“. Die Verbindung von Kunst- und Natur wird für die Besucher besonders attraktiv und farbenfroh in den verschiedensten Materialien gezeigt. Von Acryl, Pappmaché über Buntstiftzeichnungen und Collagen werden eine Vielzahl von Techniken der Ausstellung ist täglich zwischen 8.00 und 18.00 Uhr zu besichtigen. Darüber hinaus bietet die Malschule



Filigran und beinahe zerbrechlich wirkt diese Libelle
Foto: ein

Orgelkonzert

■ (pm) **EISSENDORF**. Zu einem Orgelkonzert mit Dr. Jan Friedrich Ramb in der Apostelkirche lädt die Gemeinde am Samstag, 18. Juli ab 18.00 Uhr in die Kirche am Hainholzweg 52 ein.
Der Organist, der aus Flensburg kommt, wird Werke von G. F. Händel, J. S. Bach, F. Mendelssohn und H. Genzmer spielen. Das Konzert wird eine gute Stunde dauern. Der Eintritt ist frei.

Ü30-Party

■ (pm) **HARBURG**. Im Veritas Beach steigt am 11. Juli ab 22.00 Uhr die Harburger Ü30-Party! Die „Groove Brother“ werden mit Musik von A wie Abba bis Z wie Zappa einheizen. Alle Kulthits und Musikwünsche werden im neuen, transparenten Palmzelt bei einem verführerischen Cocktail zu hören sein. Platz zum Chillen unter freiem Sternenhimmel gibt es auf der großen Sonnenterrasse. Eintritt 5 Euro.

Bestnoten: „Fluch von Novgorod“

Der RUF verlost Freikarten für weltweit einmalige Achterbahn

■ **SIERKSDORF**. Schon in der ersten Phase seiner Verwirklichung erhält die spektakuläre neue Großachterbahn in Hansa-Park in Sierksdorf/Ostsee bei Lübeck absolute Bestnoten. Durch ein unabhängiges Meinungsforschungsinstitut wurde aus den ersten knapp 200.000 Besuchern des Parks ein repräsentativer Anteil nach ihrer Einschätzung befragt. Danach erhält die Bahn in einer Skala bis +5 die Traumnote +4,9.
Die neue High-Tech-Achterbahn mit dem außergewöhnlichen Namen verbindet zum ersten Mal weltweit einen Launch-Coaster neuester Bauart und neuester Technik mit einer Aufzugsachterbahn, bei welcher der Lift 90 Grad im Dunklen nach oben geht und von einem sensationellen Drop von 97 Grad ebenfalls im Dunklen gefolgt wird.
„Mit der weltweit einmaligen und neuen Achterbahn haben

wir einen absoluten Volltreffer gelandet“, freut sich dementsprechend Andreas Leicht, geschäftsführender Gesellschafter des in Norddeutschland führenden Themen- und Familienparks.

von Peter K. Müntz

Und er ergänzt: „Für uns ist diese Einschätzung durch unsere Gäste die wichtigste Bestätigung. Denn unsere Gäste sind kompetent und positiv kritisch, kennen nach unseren Erhebungen viele andere Freizeitparks und sind daher die besten und wichtigsten Tester unseres Angebotes. Unsere Gäste sind die eigentlichen Experten, nach denen wir uns zu richten haben.“ In der nach der Eröffnung der Bahn am 9. April begonnen zweiten Phase werden jetzt Stück für Stück weitere Effekte eingebaut, wird eine spannende Geschichte erzählt

und wird die umfangreiche Thematisierung vorangetrieben. Endgültig abgeschlossen wird diese Phase spätestens im Frühjahr 2010 sein.
Schon zu Pfingsten wurde ein neuer Ausgangsbereich mit einem Souvenirshop eröffnet. Der ist aber nicht so einfach zu erreichen. Denn zuvor muss der Gast nach der Achterbahnfahrt noch durch einen Irrgarten hindurch finden, bevor er sich sein Foto ansehen darf, das bei der Fahrt von ihm geschossen wurde...
Der „Neue Ruf“ verlost drei Familienkarten. An der Verlosung nimmt Teil wer bis Mittwoch, 15. Juli eine Postkarte mit dem Stichwort „Fluch von Novgorod“, an die Redaktion in der Cuxhavener Straße 265b, 21149 schickt (Absender nicht vergessen). Es gilt das Poststempeldatum. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.



Die Achterbahn „Fluch von Novgorod“ ist die neueste Attraktion im Hansa-Park
Foto: ein

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (2): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
Spätdienst (1): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.
— ohne Gewähr —

Juli 2009

Sa 11 X 1/2 Mi 15 K 1/2
So 12 E 1/2 Do 16 Y 2/1
Mo 13 J 2/1 Fr 17 C 2/1
Di 14 M 1/2 Sa 18 L 1/2

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A1 Markt Apotheke Neugraben – Marktpassage 7 –, Ruf 70 10 06-0	G2 Mavi-Apotheke (Whbg./Kirchdorf) Kirchdorfer Damm 3, Ruf 754 64 74	Q1 Mohren-Apotheke (Harburg) Tivolivweg 1/Ecke Winsener Str., Ruf 763 10 24	WICHTIGE NOTRUF
A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Ruf 742 62 92	H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugrabener Bahnhofstr. 33, Ruf 701 50 91	Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Ruf 702 07 30	
A2 Eissendorfer Apotheke (Harburg) Eißendorfer Str. 70a, Ruf 77 62 36	H1 Bahnhof-Apotheke Veddel Wilhelmshurger Platz 13, Ruf 78 31 13	Q2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Ruf 753 42 40	
B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstr. 35d, (MPC) Ruf 70 01 52-0	H2 Vivo Apotheke im Gesundheitszentrum Harburg Am Wall 1, Ruf 76 75 57 72	R1 Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Str. 116, Ruf 754 21 93	
B2 Schwalben-Apotheke (Harburg) Denickestr. 90, Ruf 790 63 00	J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harburger Rathausstr. 37, Ruf 76 79 30-0	R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Bremer Str. 14, Ruf 77 20 47	
C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Ruf 74 21 82-0	J2 Georgswerder Apotheke Niedergeorgswerder Deich 32, Ruf 754 41 88	S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3, Ruf 701 86 82	
C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 37, Ruf 75 76 63	K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Ruf 702 087-0	S2 Galenus-Apotheke (Harburg) Ernst-Bergeest-Weg 55, Ruf 760 30 65	
C2 Einhorn-Apotheke (Harburg) Sand 24, Ruf 766 00 40	K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Str. 1, Ruf 77 39 09	T1 Isis-Apotheke (Harburg) Moorstraße 11, Ruf 765 03 33	
D1 Wilhelmshurger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Str. 28, Ruf 75 73 22	L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2 a, Ruf 701 84 83	T2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenk) Gordonstraße 2, Ruf 763 80 08	
D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Ruf 77 75 63	L2 Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2, Ruf 790 61 89	U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.) Krieterstr. 30/Ärztelhaus, Ruf 754 01 01 od. 754 03 03	
E1 Apotheke Marmstorf Marmstorfer Weg 139 a, Ruf 760 39 66	M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Ruf 742 17 10	U2 Apotheke im Phoenix-Center (Harburg) Hannoversche Str. 86, Ruf 30 08 86 96	
E2 Adler-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 13, Ruf 77 82 64 od. 77 20 08	M1 Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 6, Ruf 76 75 89 20	W1 Panorama-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Ruf 765 23 24Y	
F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 150, Ruf 75 89 25	M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseberg 62, Ruf 763 31 31	W2 SEZ-Apotheke Cuxhavener Straße 335, Ruf 7014021	
F2 Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 45, Ruf 30 09 21 21	N1 Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Ruf 77 79 29	X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstr. 2, Ruf 70 10 64 64	
G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstr. 1 (S-Bahn Heimfeld), Ruf 765 44 99	N2 Arzthaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Ruf 70 01 38 30	X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seevelplatz 1, Ruf 766 213 60	
	O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 34, Ruf 77 66 00 14 od. 75 75 55	Y1 EKZ Wilhelmsb., Apoth. (Wilhelmsburg/Georgsw.) Wilhelm-Strauß-Weg 10, Ruf 754 11 11	
	O2 City-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 34, Ruf 77 70 30	Y2 Berg-Apotheke (Harburg) Treider Weg 5, Ruf 763 51 91	
	P1 Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Ruf 7 9144812	Z1 Niedersachsenh.Ap (Heimfeld) Heimfelder Str. 42, Ruf 7 90 53 25	
	P2 Markt-Apotheke (Am Harburger Ring) Hörlertwiete 5, Ruf 77 61 10	Z2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 16, Ruf 77 00 62	

Büros, Läden, Gastronomie

Neubau am Veritaskai: Ausstellung der Entwürfe

■ (pm) HARBURG. Das Gutachterverfahren zur Fassadengestaltung eines Bürogebäudes als Kopfbau vor dem bereits realisierten Quartiersparkhaus am Veritaskai ist entschieden. Als Sieger ausgewählt und prämiert wurde der Entwurf des Hamburger Büros MWP v. Mansberg + Wiskott + Partner Architekten BDA.

von Peter K. Müntz

Seit Freitag werden die eingereichten Entwürfe im Foyer des Harburger Rathauses ausgestellt. Im Rahmen eines gutachterlichen Verfahrens – ausgelobt durch die Harburger Parkhausgesellschaft mbH im Einvernehmen mit dem Bezirksamt Harburg und der Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt – hatten drei Architekturbüros am 8. Juni ihre Entwürfe eingereicht. Das Verfahren „Gestaltung Kopfbau Quar-

tersparkhaus Veritaskai“ wurde durch das Büro Erler + Kossak Architektinnen betreut und begleitet.

Am 17. Juni tagte unter dem Vorsitz von Peter Dinse (DFZ Architekten) eine 10-köpfige Jury, der Jürgen Alsbach (Gesellschafter der Harburger Parkhausgesellschaft mbH), Baudezernent Jörg Heinrich Penner sowie auch Vertreter des Harburger Stadtplanungsausschusses angehörten.

Jörg Heinrich Penner, Leiter des Dezernates Wirtschaft, Bauen und Umwelt, stellte fest: „Das neue Büro- und Geschäftsgebäude fügt sich mit seiner hochwertigen modernen Klinkerfassade harmonisch in sein Umfeld im Harburger Binnenhafen ein, ohne sich gestalterisch an alte Klinkerbauten anzubiedern. Der Kopfbau bietet einen Vorgeschmack darauf, wie der Baublock aussehen könnte, in dessen Innenhof das Parkhaus

später verschwunden sein wird.“ Jürgen Alsbach sagte seinerseits: „Es freut mich, dass sich hier ein innovativer Entwurf durchgesetzt hat. Der geplante sechsgeschossige Anbau mit Büros sowie Laden- und Gastronomienutzungen im Erdgeschoss bedeutet eine deutliche Aufwertung des Standortes am Veritaskai.“

Alle eingereichten Entwürfe werden bis zum 23. Juli von Montag bis Donnerstag von 8.00 bis 17.30 Uhr und freitags von 8.00 bis 15.00 Uhr im Eingangsbereich des Harburger Rathauses, ausgestellt.

Das Parkhaus am Veritaskai wurde im März 2009 nach nur neunmonatiger Bauphase fertig gestellt und am 3. April 2009 offiziell in Betrieb genommen. Auf 15 Halbenen stehen insgesamt 527 kostenpflichtige Stellplätze an sieben Tagen in der Woche rund um die Uhr zur Verfügung.



So wird der geplante sechsgeschossige Anbau mit Büros sowie Laden- und Gastronomienutzungen im Erdgeschoss aussehen. Foto: ein

AKH jetzt ein Green Hospital

Verbindung von Ökologie, Ökonomie und Wohlbefinden

■ HARBURG. GE (NYSE: GE) und die Asklepios Kliniken Gruppe haben eine Kooperation beschlossen, um das erste umfassende Projekt für mehr Nachhaltigkeit im deutschen Gesundheitswesen gemeinsam zu realisieren. Unter dem Projektnamen „Green Hospital“ wird der Um- und Neubau der Asklepios Klinik Harburg als erstes Pilotprojekt in Europa vollständig unter ökologischen Gesichtspunkten geplant und gestaltet.

von Peter K. Müntz

Die Asklepios Klinik in Harburg eignet sich besonders für das „Green Hospital“-Projekt, da energieeffiziente Prinzipien sowohl beim Umbau von Bestandsgebäuden als auch beim Neubau von zusätzlichen Gebäudekomplexen zum Tragen kommen, hieß es seitens Asklepios und

GE. Mit einer Fertigstellung des Projektes ist bis 2013 zu rechnen.

„Unverzichtbar für eine gute Gesundheit ist eine intakte Umwelt. In Zusammenarbeit mit unseren Kunden und Partnern planen und gestalten wir Gesundheitseinrichtungen, mit denen es uns gelingen kann, den Energieverbrauch zu senken, Wasserreserven zu schützen, erneuerbare Energien zu gewinnen, die Luftqualität zu verbessern, Abfall zu vermeiden sowie die Produktivität der Mitarbeiter und die Patientenzufriedenheit zu steigern“, so Jeff Immelt, Chairman & CEO von General Electric, anlässlich der Unterzeichnung des Kooperationsvertrages, die im Rahmen der Feierlichkeiten des fünfjährigen Bestehens des GE Global Research Centers (GRC) in Deutschland stattfand.

Wege für eine nachhaltige und umweltbewusste Gestaltung des Ge-

sundheitssektors sind gefragt denn je. Eine Weg in diese Richtung ist dieses gemeinsame Projekt für ein energieeffizientes Krankenhaus. „Green Hospital“ ist das erste Projekt in Europa, das die Komplexität aller ökologischen Aspekte berücksichtigt. Neben der engen Kooperation mit Asklepios in Deutschland steht GE in Kontakt mit weiteren Partnern in anderen Teilen Europas, in Amerika, Asien und dem Mittleren Osten, um umweltbewusste Konzepte in Kliniken weltweit umsetzen zu können.

Vor vier Jahren hat GE unter dem Namen „ecomagination“ ein weltweites Programm aufgelegt, um Innovationen zur Lösung von Umweltproblemen zu entwickeln. Asklepios verfügt entsprechend über eine umfassende Kompetenz beim Bau und Betrieb von Gesundheitseinrichtungen.

Linke mit neuem Vorstand

■ (pm) HARBURG. Mit einem neuen Vorstand und frisch gekürten Vorstandssprecher geht die Partei Die Linke in Harburg in den Wahlkampf. Auf seiner konstituierenden Sitzung am 6. Juli votierte der am 22. Juni gewählte neue Vorstand der Harburger Linken für Jürgen Duenbostel und Theis Klußmeier als neue gleichberechtigte Vorstandssprecher. „Es gibt im Wahlkampf keine Zeit zu verlieren. Wir müssen in die Hände spucken und vieles gleichzeitig anpacken, damit in Harburg die soziale Schieflage wenigstens ein wenig wieder gerade gerückt wird.“ ermuntert Jürgen Duenbostel die Mitstreiter im Vorstand und in der Partei. Die neu- und wiedergewählten Vorstandsmitglieder sind die Schatzmeisterin Traute Peters sowie Ali Yardim, Andre Jobst, Jürgen Duenbostel, Maximo Valle, Steven Harder und Theis Klußmeier. Auf der nächsten Mitgliederversammlung am Montag, 27. Juli wird die Linke in ihrem Parteibüro in der Schwarzenbergstraße 21 ab 19.00 Uhr darüber diskutieren, wie die Krise und der Strukturwandel in Harburg sozial gesteuert werden können.

Gerhard Puttfarcken Präsident der Haake-Rotarier

Wechsel in der Helms-Lounge vollzogen

■ (pm) HARBURG. Der Rotary-Club Hamburg-Haake hat seit dem 1. Juli einen neuen Präsidenten. Wie bei Rotary üblich, wechselt der Präsident jährlich. Das rotarische Jahr beginnt jeweils am 1. Juli. In diesem Jahr wurde der bisherige Präsident Rolf Schneider durch den ehemaligen Airbus-Chef Gerhard Puttfarcken abgelöst. Den Ämterwechsel hat der Rotary-Club Hamburg-Haake in ausgelassener Stimmung im neuen Restaurant des Helms-Museums, der „Helms-Lounge“ gefeiert. Auf Gerhard Puttfarcken wird im kommenden Jahr Baron von Toll folgen. Rotary ist eine weltweite Orga-

GOLDANKAUF

BARGELD SOFORT
 Lüneburger Str. 10, Harburg | Bramfelder Ch. 313, Bramfeld
 Hoheluftchaussee 91-93, Hoheluft | www.juwelier-kampe.de

Anzeigenberatung
 ☎ (040) 70 10 17-0

Werden Sie **schlank!**
 - durch Hypnose -
 Nur **eine** Behandlung
 HP Gräfin Korff-Kerssenbrock
 www.einmal-hypnose.de
 04192-8192859

Klose im Gespräch mit Lahnstein

■ (pm) HARBURG. Zu einem Diskussionsabend mit Prof. Manfred Lahnstein (SPD), Bundesfinanzminister unter Helmut Schmidt, lädt der Harburger SPD-Bundestagsabgeordnete Hans-Ulrich Klose (SPD) am Montag, 13. Juli in das „Stellwerk“ im Harburger Bahnhof ein. Beginn 19.00 Uhr.

Einladung

Samstag, 01. August '09, 10.00 - 16.00 Uhr

Trauring-Tag

Flöchste Zeit fürs Standesamt und dann endlich:

„Ja, ich will.“



09.09.09 + 20.09.09

bruno mayer
 TRAURINGE

Mannigel
 JUWELIER
 MEISTERWERKSTATT FÜR
 UHREN UND SCHMUCK
 SÜDER-ELBE-ZENTRUM
 TELEFON 701 77 31

Anzeigenberatung
 ☎ (040) 70 10 17-0

„Werte sind in“

■ (pm) HARBURG. Was verstehen wir unter Werten? Wer soll sie vermitteln? Und vor allem, wo soll die Wertevermittlung stattfinden? Gemeinsam mit Bürgerinnen und Bürgern wird Wolfgang Müller-Kallweit, CDU-Bürgerschaftsabgeordneter und Direktkandidat für die Bundestagswahl 2009 im Wahlkreis 24, diese und weitere Fragen und die damit verbundenen Herausforderungen für Gesellschaft, Politik und Familie in einer öffentlichen Veranstaltung am Mittwoch, 15. Juli ab 19.00 Uhr im Gildehaus, Schwarzenbergstraße 80 zur Sprache bringen. Dies ist die Auftaktveranstaltung der Reihe „Müller-Kallweit trifft...“, die den CDU-Direktkandidaten in den nächsten Wochen in alle Stadtteile des Wahlkreises Harburg-Bergedorf-Wilhelmsburg führen wird, um sich den Fragen der Bürgerinnen und Bürgern vor Ort zu stellen.

Der 100. Geburtstag naht und wirft seinen Glanz voraus. Nutzen Sie die Gelegenheit!
Einmalige Sonderaktion
 wegen Umgestaltung vom 1. bis 18. Juli
Ausstellungsgruppen
 bis **70% REDUZIERT**
 statt 6.795,- nur 4.500,-
 Es freut sich Ihr **Prigge-Team**
 www.prigge-polstermoebel.de
Prigge Inh. Michael Will · 21629 Elstorf (Neu Wulmstorf)
 Lindenstraße 20-24 · Telefon 041 68/2 50
 Polstermöbel & Raumausstattung der Spitzenklasse

E aktiv markt Kahlund Marmstorf Inh. Maik Järneke

Gutfleisch Tafelspitz aus der Jungbullenkeule 1 kg 8.99 €	Erst mal sehen, was Järneke hat!	Napoleon französischer Schaumwein verschiedene Sorten 0,75-l-Fl. 2.99 €
Gutfleisch Schweinemett nach Thüringer Art, pikant gewürzt 100 g 0.49 €	Wagner Steinofen Pizza o. Pizzas versch. Sorten, tiefgef. 320-g-Packung 1.99 €	Martini Vermouth verschiedene Sorten 0,75-l-Fl. 4.49 €
Behler 5-Seen-Käse verschiedene Sorten 50% Fett i.Tr. 100 g 0.99 €	Zott Jogole Fruchtjoghurt versch. Sorten 150-g-Becher 0.33 €	Martini Prosecco Vino ital. Perlwein 0,75-l-Fl. 4.49 €
	Nutella Nuss-Nougat-Creme 750-g-Glas 2.39 €	
	Radieschen o. Lauchzwiebeln Klasse 1 1 Bund 0.39 €	
	Rio Grande Nektarinen od. Pfirsiche Klasse 1 1 kg 1.79 €	
	Bundmöhren Klasse 1 1 Bund 0.39 €	
	Dallmayr Prodomo Kaffee versch. Sorten 500-g-Packung 3.49 €	
	Kühne Grillsaucen versch. Sorten 250-ml-Flasche 0.79 €	
	Flensburger Pils , versch. Sorten Abholpreis: 1 l = 1,51 € zzgl. Pfand 4,50 € 20 x 0,33-l-Fl. 9.99 €	

Marmstorf • Ernst-Bergeest-Weg 53 (EKZ) • Tel. 760 29 06
 Öffnungszeiten: Mo. - Do. 7.30-18.30 Uhr Freitag 7.30-19.00 Uhr Samstag 7.30-13.30 Uhr
 Abgabe in handelsüblichen Mengen. Irrtum vorbehalten. **Bus 245**

Friedhofstraße sechs Wochen voll gesperrt

Wasserwerke verlegen neue Trinkwasserleitungen

■ (pm) **MARMSTORF/EISSENDORF.** Voll gesperrt werden in diesem Zeitraum auch der Ernst-Bergeest-Weg zwischen Bremer Straße und Beutnerring. Zwischen den Hausnummern 43 und 19 wird ein so genannter „Blockverkehr“ eingerichtet. Voll gesperrt sind darüber hinaus auch die Straßen Am Großen Dahlen und Eißendorfer Mühlenweg. Gesperrt wird auch die Zufahrt zum Friedhof.



Rainer Bliefert: den Ferienausschuss einberufen

Für die Buslinien 14 und 644 werden Umleitungsstrecken eingerichtet. Unter der Telefonnummer 78 88-24 37 erteilen die Wasserwerke weitere Auskünfte. Mittlerweile wurde bekannt, dass die Friedhofstraße voraussichtlich sogar bis November für den Verkehr gesperrt sein wird. Rainer Bliefert, stellvertretender CDU-Fraktionsvorsitzender in der Bezirksversammlung wundert sich indessen, dass die Lokalpolitiker über so weitreichende Maßnahmen nicht informiert wurden. Er hat daraufhin die Einberufung eines Ferienausschusses beantragt – die Verwaltung hat ein „Ja“ schon signalisiert.

■ (pm) **NEUGRABEN/HARBURG.** Am 13. Juli erweitert der HVV den Fahrplan der S-Bahn-Linie S31 zwischen Hauptbahnhof und Neugraben. Anja Hajduk, Senatorin für Stadtentwicklung und Umwelt: „Angesichts der erfreulich steigenden Fahrgastzahlen im HVV wollen wir mit diesem Ausbau des Angebots den HVV-Kundinnen und -Kunden zusätzliche Kapazität und zudem einen dichteren Fahrplan bieten.“ Die S-Bahn-Verlängerung nach Stade hat so viele Fahrgäste von der neuen Verbindung überzeugt, dass auf den Linien S3 und S31 bereits 2008 erhebliche Angebotserweiterungen vorgenommen worden sind. Darüber hinaus ergänzt der HVV ab 13. Juli zur Entlastung der S3 auf Hamburger Gebiet das Angebot um weitere Fahrten. So beginnt montags bis freitags der S31-Betrieb ab Harburg Rathaus durch eine zusätzliche Fahrt bereits um 5.53 Uhr. Ab Neugraben startet die S31

Mehr Züge für Linie S31

Fahrplanverdichtung – Vollzüge fast durchgängig

ebenfalls früher: durch zusätzliche Fahrten um 5.54, 6.04 und 6.14 Uhr. Nachmittags wird montags bis freitags der S31-Betrieb ebenfalls ausgedehnt: Ab Harburg Rathaus nach Neugraben gibt es zusätzliche Fahrten um 18.07, 18.17, 18.27 und 18.37 Uhr. Samstags wird der S31-Betrieb zwischen der Hamburger Innenstadt und Harburg am Nachmittag sogar um rund drei Stunden erweitert. Der letzte S31-Zug nach Harburg Rathaus fährt um 19.32 Uhr ab Hauptbahnhof, in umgekehrter Richtung verkehrt die S31 ab Harburg Rathaus bis 19.23 Uhr. Zusammen mit der S3 fahren die Züge zwischen Harburg und Hamburger City während dieser Zeit somit im 5-Minutentakt. Zusätzlich zur Fahrplanverdichtung auf der S31 setzt die S-Bahn Hamburg an allen Tagen und zu fast allen Zeiten zwischen Neugraben und Elbgaustraße Vollzüge ein, um den Fahrgästen mehr Platz zu bieten.

■ (pm) **HARBURG.** Der Turm der alten Feuerwache ist seit langem eingerüstet, nach Auskunft von Anwohnern seit mindestens drei Jahren. Passieren tut nichts. Es dient nur der Verkehrssicherungspflicht. Baumaßnahmen sind überhaupt nicht beabsichtigt. Es kostet nur Geld. Dies ist das Ergebnis einer Schriftlichen Kleinen Anfrage des Harburger SPD-Bürgerschaftsabgeordneten

60.000 Euro in den Sand gesetzt?

Turm der Alten Feuerwache seit drei Jahren eingerüstet!

Seit mehreren Jahren eingerüstet



Seit mehreren Jahren eingerüstet



Stefan Schmitt: Für 60.000 Euro hätte man das Gerüst wahrscheinlich auch kaufen können. Fotos: Müntz

Stefan Schmitt. Schmitt weiter: „Der Senat hat mir mitgeteilt, dass für das Gerüst Monat für Monat Kosten in Höhe von 1.700 Euro entstehen. Bei einer dreijährigen Standdauer sind das jetzt schon über 60.000 Euro! Dafür hätte man es wahrscheinlich auch kaufen können!“ Sanierungsmaßnahmen seien, so der Senat, überhaupt nicht beabsichtigt. Begründung: Dies solle der neue Eigentümer machen. Stefan Schmitt: „Das Geld wurde einfach in den Sand gesetzt!“

§ IHR GUTES RECHT §

Rat & Tat
...bei allen Fragen im Arbeitsrecht
Dr. Rolf Geffken
Rechtsanwalt & Autor
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Harburger Schloßstraße 30
„Channel 8“
D-21079 Hamburg · Tel. 040/7 90 61 25
www.DrGeffken.de
info@DrGeffken.de

Olaf Schöfeld
Miet- und Immobilienrecht, Inkasso
Külper + Röhlig
Rechtsanwälte
Norderkirchenweg 80 · 21129 Hamburg (Finkenwerder)
Telefon 040/74 21 80-0 · Telefax 040/74 21 80-19
www.kuelperundroehlig.de info@kuelperundroehlig.de

Jürgen Mohrmann & Angela Krüzfeld
Rechtsanwalt & Rechtsanwältin
Fachanwalt für Arbeitsrecht Fachanwältin für Strafrecht
In Kanzlei *Bruhn & Hüper* Rechtsanwälte
Sand 35 (Ärztehaus) 4. Etage Telefon 040/75 66 16 22
21073 Hamburg Telefax 040/79 14 50 19
www.toweranwaelte.de info@toweranwaelte.de

JÜRGEN WALCZAK LL.M.
Rechtsanwalt
auch Fachanwalt für Familien- und Sozialrecht
Akademischer Europarechtsexperte (Österreich)
Karnapp 25 · 21079 Hamburg
Telefon 00 49-40-75 27 98 0 · Telefax 00 49-40-75 27 98 22
Mail: info@anwalt-walczak.de · www.anwalt-walczak.de

Bürogemeinschaft der Rechtsanwälte
Anja Behnken • Mirco Beth
Harald Humberg
Arbeitsrecht
ausschließlich für
Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer
Betriebs- und Personalräte
Sozialrecht
Termine nach telefonischer oder elektronischer Vereinbarung
RA.Hamburg@fuer-arbeitnehmer.de

HORST HÖLTER
RECHTSANWALT
FACHANWALT FÜR
STRAFRECHT & FÜR ARBEITSRECHT
RAE HÖLTER, SCHRÖDER & HOLST
HEIMFELDER STR. 114 · 21075 HAMBURG
TEL.: 040/7 90 30 94 · FAX: 040/7 90 30 96
WWW.HSH-KANZLEI.COM · POST@HSH-KANZLEI.COM

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Dirk Breitenbach
Verkehrsrecht, Baurecht
Külper + Röhlig
Rechtsanwälte
Norderkirchenweg 80 · 21129 Hamburg (Finkenwerder)
Telefon 040/74 21 80-0 · Telefax 040/74 21 80-19
www.kuelperundroehlig.de info@kuelperundroehlig.de

Kirschkerne im Gebäck

Kein Schadensersatz, wenn der Zahn abbricht

■ Wer in einer Bäckerei Gebäck mit Kirschfüllung kauft, muss damit rechnen, dass in dem Gebäckstück gegebenenfalls noch ein Kirschkern enthalten ist. Wer sich beim Zubeißen einen Teil des Zahnes abbricht, kann vom Bäcker weder Schadensersatz noch Schmerzensgeld verlangen. Auf eine entsprechende Entscheidung des Bundesgerichtshofes vom 17. März 2009 (AZ: VI ZR 176/08) verweist die Deutsche Anwaltsauskunft.

Der Kläger kaufte in der Bäckerei einen so genannten „Kirschtaler“. Dabei handelt es sich um ein Gebäckstück mit Kirschfüllung und Streuselbelag. Zur Herstellung der Füllung verwendet die Beklagte Dunstsaurekirschen, die im eigenen Saft liegen und über einen Durchschlag abgesiebt werden. Beim Verzehr dieses Gebäckstückes biss der Kläger auf einen darin eingebackenen Kirschkern. Dabei brach ein Teil seines oberen linken Eckzahnes ab. Für die dadurch erforderlich gewordene zahnprothetische Versorgung muss der Kläger einen Eigenanteil von 235,60 Euro bezahlen. Er begehrt diese Kosten sowie ein angemessenes Schmerzensgeld von etwa 200 Euro.

Nachdem das Amtsgericht und das Landgericht der Klage noch stattgegeben hatten, scheiterte er vor den höchsten deutschen Zivilrichtern.

Grundsätzlich sind die Hersteller von Produkten verpflichtet, die von der Allgemeinheit erwarteten Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Ist die Ware für den Endverbraucher bestimmt, muss dies höchsten Sicherheitsanforderungen genügen. Zur Gewährleistung der Produktsicherheit habe der Hersteller diejenigen Maßnahmen zu treffen, die nach den Gegebenheiten des konkreten Falles objektiv erforderlich und zumutbar sind. Ein Gebäckstück müsse grundsätzlich hohen Sicherheitsanforderungen genügen. Allerdings können Konsumenten bei einer aus Steinobst bestehenden Füllung eines Gebäckstückes nicht ganz ausschließen, dass dieses in seltenen Fällen auch einmal einen kleinen Stein oder Teile davon enthält. Würde man die Hersteller dazu verpflichten, könnten sie nur noch Kirschensaft verwenden und keine Kirschen mehr. Eine völlige Gefährlosigkeit könne der Verbraucher nicht erwarten. Schließlich gehe er auch davon aus, dass ein Gebäckstück, welches unter der Bezeichnung „Kirschtaler“ angeboten werde, unter Verwendung von Kirschen hergestellt wird.

Auf Baulärm hinweisen

Reisepreis um 45 Prozent mindern bei Baulärm im Urlaub

■ Liegen rings um das gebuchte Urlaubshotel drei Großbaustellen, die täglich 24 Stunden in Betrieb sind, kann der Reisepreis um 45 Prozent gemindert werden. Dies auch dann, wenn der Baulärm zwar nicht im Hotel oder auf den Zimmern, sondern im gesamten Außenbereich zu hören ist. Der Reiseveranstalter kann sich von der Haf-

waren die Bauarbeiten an der so genannten Palmeninsel durchgehend 24 Stunden im Tag im Gange. Des Weiteren gab es in einer Entfernung von 300 Metern zum hoteleigenen Strand eine Großbaustelle für ein Hotel. Auf der gegenüberliegenden Seite des Strandes in der Nähe des Tennisplatzes wurde zudem ein 12-15-geschossiges Hochhaus

men. Nachdem der Kläger den Reisemangel gerügt hatte, habe zwar der Reiseveranstalter ihm zwei Ersatzhotels angeboten, aber nach Auskunft des Klägers seien alle Ersatzhotels durch Baulärm beeinträchtigt gewesen. Daher habe er den Umzug ablehnen können.

Es reiche auch nicht aus, dass der Reiseveranstalter in anderen Prospektteilen auf die Baustellen hinweist. Er hätte beim Angebot des Hotels entweder auf den Baulärm hinweisen oder aber bei der konkreten Hotelbeschreibung einen Hinweis auf die Seiten „Wissenswertes“ oder „Einleitung“ aufnehmen müssen, bei denen es eine Information über den Baulärm gegeben hat. Somit konnte der Reiseveranstalter sich auch nicht von seiner Haftung befreien.

Aufgrund des Umstandes, dass es sich bei der „Palmeninsel“ um eine der größten Baustellen der Welt handelt, sei von einer massiven Beeinträchtigung auszugehen. Maßgeblich bei der Minderungsquote sei darüber hinaus, dass die Arbeiten durchgehend 24 Stunden Tag und Nacht andauerten. Sobald der Kläger das Hotel verlassen und sich im Freien aufgehalten habe, sei er permanent Baulärm ausgesetzt gewesen.

Daher sei eine Minderung in Höhe von 45 Prozent gerechtfertigt.



Baulärm im Urlaub muss nicht sein – ist aber oft. Wie man anschließend zu seinem Recht kommt – darüber informiert Sie ein Anwalt Ihres Vertrauens

tung auch nicht dadurch befreien, dass er im Reisekatalog an anderen Stellen, wie unter „Einleitung zum Reiseziel“ und „Wissenswertes“ darauf hinweist, dass Großbaustellen in der Nähe sind. Auf diese Entscheidung des Landgerichts Frankfurt am Main vom 31. Januar 2008 (AZ: 2/24 S 243/06) weist die Deutsche Anwaltsauskunft hin.

Der Kläger buchte eine Urlaubsreise in die Vereinigten Arabischen Emirate/Oman. Knapp 100 Meter vom Hotel entfernt

errichtet, an dem ebenfalls 24 Stunden Tag und Nacht gearbeitet wurde.

Nachdem das Amtsgericht eine Minderungsquote in Höhe von 25 Prozent zuerkannt hatte, hat die zweite Instanz dem Kläger eine Minderungsquote des Reisepreises in Höhe von 45 Prozent, somit gut 2.000 Euro, zugesprochen. Durch die Baustellen, deren Lärm im gesamten Außenbereich der Hotelanlage zu hören war, sei es zu erheblichen Beeinträchtigungen der Reise gekom-

LERDON & PARTNER

Steuerberater

Wir erstellen Ihre Buchhaltung und Löhne bei Ihnen (auch alternativ zum/zur eigenen Buchhalter/in):
- Fragen können sofort und unmittelbar geklärt werden
- Ihre Unterlagen bleiben immer in Ihrem Unternehmen
- Sie haben einen Ansprechpartner Ihres Steuerberaters vor Ort
- Wir können Ihnen eine noch umfassendere Beratung bieten

UNSER VOR-ORT-SERVICE

Cuxhavener Straße 355 · 21149 Hamburg
Fon: 040/76115 63-0 · Fax 040/76115 63-49
Email: info@Lerdon.de · www.Lerdon.de

RECHTSANWÄLTE WITTEN
GABRIELE WITTEN & MAREIKE WITTEN
TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE:
EHE- & FAMILIENRECHT, ARBEITSRECHT, ERBRECHT
TEL. (040) 767 00 5-0
FAX. (040) 767 00 520
KARNAPP 25 | CHANNELTOWER
21079 HAMBURG
INFO@ANWAELTE-WITTEN.COM
WWW.ANWAELTE-WITTEN.COM

Rechtsanwälte
Peters & Busacker
RA Peters Familienrecht, Erbrecht und Grundstücksrecht
RA Busacker Mietrecht, Arbeitsrecht und Strafrecht
Groot Enn 4 · 21149 Hamburg
Telefon: 040/701 70 73 · Fax: 040/7 02 41 28
e-mail: kanzlei@peters-busacker.de

DER FAHRZEUGMARKT

Kühles Klima heiß begehrt

Klimaanlagen sorgen bei jedem Wetter für Fahrkomfort

■ **GP.** Steht der Sommer vor der Tür, sollte eine Überprüfung der Klimaanlage nicht vergessen werden. Solche Prüfleistungen können zum Beispiel bei vielen Audi Partnern in Anspruch genommen werden. Beim Audi Klimageservice führen Mitarbeiter bei der Klimaanlage eine fachgerechte Funktionskontrolle durch, damit diese im Som-

mer einwandfrei arbeitet und für eine angenehme Temperatur im Wageninnern sorgt. Denn die Konzentration auf das Verkehrsgeschehen erfordert einen kühlen Kopf – und das ist schwierig, wenn sich die Hitze im Wagen staut. Die Experten kontrollieren den Pollen- und Aktivkohlefilter und ersetzen ihn gegebenenfalls. So werden Ozon, Staub



Ihr Fachmann in der Werkstatt vor Ort berät Sie in allen Fragen rund um die Klimaanlage. Damit sie richtig arbeitet, muss sie optimal gewartet sein



Klimaanlagen sorgen bei jedem Wetter für Sicherheit und Fahrkomfort – vorausgesetzt, sie werden regelmäßig auf ihre Funktionsfähigkeit hin überprüft.

und Rußpartikel besser aus der Luft gefiltert und eine eventuelle Geruchsbelästigung durch Schimmel oder Bakterien beseitigt. Aber Pkw-Fahrer können auch selbst zu einem angenehmen Klima beitragen: Grundsätzlich ist es ratsam, die Klimaanlage immer ganzjährig zu nutzen. Bleibt sie zu lange ausgeschaltet, leiden die Dichtungen nämlich

unter fehlendem Pflegemittel. Außerdem erweist sich die Anlage auch im Winter als hilfreich, da sie die Luft im Innenraum entfeuchtet und dadurch für einen schnelleren Durchblick bei beschlagenen Scheiben sorgt. So kommt man das ganze Jahr über sicher und komfortabel ans Ziel – ob bei hohen oder niedrigen Außentemperaturen.

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:

Der Neue Ruf
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
redaktion@neueruf.de

Kfz-Sachverständigenbüro
Gerhard Elmers

Unfall? Wir beraten Sie gern!

Schadengutachten
Bewertung
Beweissicherung

Cuxhavener Str. 128a
21149 Hamburg
Tel. 040/31 76 58 28
Fax 040/31 76 58 29

Süderstr. 153a
20537 Hamburg
Tel. 040 - 401 69 721

Nincoper Straße 19
21129 Hamburg
kontakt@sv-elmers.de

PRIORA Fließheck 9.990,- €*
inkl. Klimaanlage!

ANGEBOT DES MONATS

LADA
... die richtige Wahl.

*2 Jahre Garantie der LADA Automobile GmbH, 3 Jahr CAR-Garantie (für das 3. Jahr) inkl. 3 Jahre Mobilitätsgarantie ab Erstzulassung für 179,95 EUR Aufpreis. Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 6,3, CO2-Emission g/km: kombiniert 156.

Autohaus - Liliencronstraße 45 - 21629 Neu Wulmstorf
Telefon: 040 / 700 91 16 - www.lada-autohaus.de

Rußpartikelfilter

Nachrüsten statt blechen

Umweltzone – auch bald in Hamburg?

■ **(gd) HAMBURG.** Immer öfter tauchen die Feinstaubplaketten, im Volksmund auch Umweltplaketten genannt, an den Windschutzscheiben der Autos auf. Das Ruhrgebiet startete am 1. Oktober 2008 mit einzelnen Umweltzonen in den Städten Bochum, Bottrop, Dortmund, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Oberhausen und Recklinghausen. Inzwischen sind bundesweit 33 Umweltzonen ausgewiesen und weitere, unter anderem in Dresden, Heidelberg und Osnabrück werden unausweichlich folgen. Auch im Hamburger Senat wird inzwischen über dieses Thema diskutiert und die Einrichtung von Umweltzonen auch hier nicht mehr lange auf sich warten lassen. Doch was bedeutet das für die

Autofahrer? Viele Besitzer neuer und jüngerer Fahrzeuge sind davon kaum betroffen, da ihre Fahrzeuge bereits den aktuellen Umweltbestimmungen entsprechen. Besitzer älterer Kraftfahrzeuge hingegen erwarten, beispielsweise wenn der Besuch von Verwandten oder Bekannten in einer anderen Stadt geplant ist und man unvermittelt vor einem Schild steht, dass die Weiterfahrt mangels Umweltplakette verboten ist. Seit dem 1. Februar wird nun auch der ruhende Verkehr in den Umweltzonen kontrolliert. Danach wird nicht nur derjenige mit 40 Euro und einem Punkt in Flensburg bestraft, der ohne gültige Plakette in der Umweltzone fährt, sondern

auch jener, der dort parkt. Es sind speziell die sogenannten Dieselfahrer, die nicht nur bei der Kfz-Steuer stärker zur Kasse gebeten werden, sondern die auch mit ihren älteren „Rußschleudern“ in den Innenstädten nicht gern gesehen werden. Halter, deren Diesel-Pkw bis zum 31. Dezember 2006 erstmals zugelassen wurden, erhalten einen einmaligen Steuerfreibetrag von 330 Euro, wenn sie bis 31. Dezember 2009 nachträglich mit einem Partikelfilter ausgerüstet werden, der einer der Partikelminderungsstufen PM01 bis PM4 nach Anlage XXVI zu § 47 Abs. 3a StVZO entspricht. Nur dann kann auch eine entsprechende Plakette ausgestellt werden. Eine Nachrüstung mit Rußpartikel-



33 Städte haben bereits Umweltzonen ausgewiesen. Jetzt überlegt auch Hamburg, ob die Einführung sinnvoll ist



Immer häufiger und manchmal unvorbereitet trifft der Autofahrer auf die Schilder, mit der die Umweltzonen ausgewiesen werden, vielleicht auch bald in Hamburg

filtern kostet je nach Fahrzeugtyp und Alter rund 700 Euro. Auch der seit dem 1. April 2007 gültige Steuerzuschlag in Höhe von 1,20 Euro je 100 Kubikzentimeter würde somit wieder entfallen. Ungefähr die Hälfte der Kosten wird in diesem Fall also durch die Förderung und Steuerermäßigung erstattet.

In Hamburgs Süden haben sich mehrere Kfz-Fachbetriebe auf die Nachrüstung mit Rußpartikelfiltern bei Diesel-Pkw spezialisiert, wie beispielsweise die Firma ATS Auto & Teile-Service im Levenwerder 2, der Kfz-Meisterbetrieb Georg Müller im Marmstorfer Weg 29 und in Wilhelmsburg der Bosch Service Harro Engel Söhne GmbH in der Otto-Brenner-Straße 8. Wer einer bösen Überraschung aus dem Weg gehen möchte, sollte sich also schon jetzt mit einer der Fachwerkstätten in Verbindung setzen und sich zunächst einmal fachkundig beraten lassen.

Anzeige

ATS
Auto & Teile - SERVICE
★★★★ Kfz-Meisterbetrieb

Rußpartikelfilter
z.B. VW T4
Diesel, Schaltgetriebe,
45 kW € 899,-
inkl. MwSt.

Diverse andere Reparaturen
auch Finanzierung möglich,
0% Zinsen bei einer Laufzeit von mind. 6 Monaten bis zum 31. 07. 2009

Einfach mal fragen, wir beraten Sie gern!
Levenwerder 2 • Hamburg
Tel.: 040- 519 05 08-0

Reparatur aller Fabrikate

Harro Engel Söhne GmbH
Spez. Citroen- u. Peugeot-Reparaturen
Otto-Brenner-Str. 8 • 21109 HH-Wilhelmsburg
Tel. 7 50 86 45 • Fax 7 50 86 58

BOSCH Service
Car Service

- Einbau von Rußpartikelfiltern
- Karosseriearbeiten aller Art
- Klimageservice
- Vorbereitung zur HU + AU

Meisterhaft **auto reparatur**

Partikelfilter für Diesel-Pkw Umrüstung
ab € 699,-

Georg Müller GmbH Kfz-Meisterbetrieb
Marmstorfer Weg 29
21077 HH-Harburg
Telefon und Fax 040/760 36 61

DEKRA / AU Inspektion
Bremsen-Service
Reifen-Service
Computer-Diagnose
WALKER Auspuff-Service
LUK Kupplung
Stoßdämpfer
Unfall-Reparaturen
Klimageservice

Aufgespießt

„Jedes Spiel war wie ein Saunagang.“

(Andrea Kahle von den Harburg Baskets zur Hitze in den Hallen bei der Senioren-Weltmeisterschaft in Prag.)

Neuer Trainer für die Reserve

■ (nr) **WILHELMSBURG.** Florian Kopatsch ist neuer Handball-Trainer der SG Wilhelmsburg II in der 3. Liga. Kopatsch, der bereits die A-Jugend des Vereins betreut, wird künftig in enger Zusammenarbeit mit dem 1. Herren-Trainer Jens Petersen (2. Liga) den Unterbau formen. Die Integration von jungen Spielern in den Herren-Bereich soll damit vorangetrieben werden.

Turnier für Mädchen

■ (nr) **Wilhelmsburg.** Die Mädchen stürmen den Sportplatz Dratelnstraße. Am morgigen Sonntag gehen 10 Teams beim Fußball-Turnier des ESV Einigkeit Wilhelmsburg auf den Platz. Neben Fußball gibt es ein Tortenbuffet und einen Grillstand. Das Gemüsebuffet ist für die Teilnehmer kostenlos. Außerdem läuft eine Tombola. Hauptpreis: eine Reise für zwei Personen nach Berlin.

Genussradeln mit dem HTB

■ (nr) **HARBURG.** Der Harburger TB bietet weitere Fitnessstouren für Genussradler an. Am 12. Juli und am 26. Juli geht es durch den Hamburger Süden. Treffpunkt ist jeweils um 11.00 Uhr am HTB-Parkplatz am Vahrenwinkelweg. Tourenwünsche der Teilnehmer werden gerne entgegen genommen. Nähere Informationen gibt es bei Manfred Sigmund unter der Telefonnummer (040) 79 14 10 04 oder auf der Website www.htb-rad-sport.de.

Zum Spaß aufs Mountainbike

■ (nr) **HARBURG.** Es war ein Versuch – mit viel Spaß, aber eher mäßigem Erfolg. Bei den Deutschen Meisterschaften der Mountainbiker landete Julian Lehmann von der Harburger RG auf Rang 40 in der Altersklasse U17. Der Straßen- und Crossfahrer musste in Schotten im Vogelsang anerkennen, dass ihm die Spezialisten im 102-köpfigen Teilnehmerfeld deutlich überlegen waren.

„Mach2“-Kurs beim TV Fischbek

■ (nr) **FISCHBEK.** Gegen Bewegungsmangel und falsche Ernährung bietet der TV Fischbek einen „mach2“-Kurs an. Ab 16. September sind jeweils mittwochs 10 sportliche Einheiten von 19.45 bis 21.45 Uhr geplant. An zwei weiteren Abenden wird mit einem Ernährungsberater das Thema „gesunde Ernährung“ intensiv behandelt. Jeder Teilnehmer bekommt umfangreiches Informationsmaterial. Der Kurs wird, laut TV Fischbek, mit bis zu 80% von den Krankenkassen gefördert. Eine Vereinsmitgliedschaft ist nicht erforderlich. Anmeldung bei Susanne Rehder unter der Telefonnummer (040) 70 20 08 72 oder per E-Mail unter sportbuero@tv-fischbek.de.

Infos an sport@neueruff.de

Hier fliegt die Deutsche Meisterin

Svenja Kasischke vom TuS Finkenwerder holt U 21-Titel



Erst siegt sie – dann fliegt sie: Svenja Kasischke wurde Deutsche Meisterin der U 21 im Ju-Jutsu



Foto: ein

■ (dla) **FINKENWERDER.** Die Teamkollegen vom TuS Finkenwerder bildeten einen Kreis – und griffen beherzt zu. Im Handumdrehen flog Svenja Kasischke Richtung Hallendecke. Den Freiflug hatte sich die Ju-Jutsu-Kämpferin redlich verdient. Im badischen Rastede war sie gerade Deutsche U 21-Meisterin der Klasse bis 62 Kilogramm geworden.

Svenjas Bilanz in der Kategorie Fighting: makellos. Die ehemali-

ge U 18-Weltmeisterin gewann alle Kämpfe und belegte souverän, dass sie in der U 21-Klasse angekommen ist.

von Axel Liesenfeld-Dehning

Den zweiten Coup für Finkenwerder landete Timo Barth. Das Nachwuchstalent wurde Deutscher Vizemeister im U 18-Wettbewerb bis 66 Kilo. Als Nachschlag zur Silbermedaille nahm

er eine Einladung der Bundestrainer zum Sichtungslager mit nach Hause.

Jeweils Rang sieben belegten die TuS-Kämpfer Pascal Schadt (U 21 -62 kg) und Devon Oehms (U 21 -69 kg). Besonders Oehms verkaufte sich bei seiner ersten Deutschen Meisterschaft teuer.

Im Oktober finden in Hanau die Ausscheidungskämpfe für die Weltmeisterschaft im November in Griechenland statt. „Dort wol-

len wir ebenfalls zeigen, was wir können“, sagte TuS-Sprecher Jörg Schwarzkopf.

Sein Verein plant bereits ein weiteres Projekt: 2010 wird eine Bundesliga im Ju-Jutsu eingeführt. Finkenwerder will unbedingt mitmischen, braucht dafür aber noch Sponsoren. „Die Firmen können sich auf den Kampfanzeigen präsentieren“, sagt Schwarzkopf. Unterstützer können sich bei unter ClausBeBe@aol.com melden.

Fette Reifen auf dem Schwarzenberg

Rund 100 Starter beim Kids-Cup der Sparkasse Harburg-Buxtehude

■ (dla) **HARBURG.** Die Tour-de-France-Sieger von morgen brauchen halt nur die richtigen Regieanweisungen. Als es mit dem Lächeln auf dem Siegerpodest gar nicht klappen wollte, griff Susanne Plambeck von der Harburger RG zur rustikalen Methode: „Auf drei sagt ihr alle mal Ameisenscheiße.“ Auch die Jüngsten zeigten endlich ihre Zähne – und Eltern, Oma und Opa hatten ihr Foto.



Vollgas: Im Rennen des Jahrgangs 1995 ging es heiß her.

Spaß ist beim Kids-Cup der Sparkasse Harburg-Buxtehude immer garantiert. Rund 100 Kinder von fünf bis 15 Jahren traten auf dem 450 Meter langen Rundkurs auf dem Schwarzenberg in die Pedale. Zwölf Rennen Feuereifer pur. Jeder durfte mitkurbeln – egal ob mit dicken Reifen in den Anfängerklassen oder auf schnittigen Maschinen bei den Lizenzfahrern.

An Charme hat der inzwischen neunte Treff der Jung-Pedaleure nicht verloren. Doch die Flaute bei

den ganz Jungen spüren auch die erfolgsverwöhnten Organisatoren von der HRG. „Es ist schwierig die Kinder vom Computer wegzuholen“, sagte Vereins-Cheftrainer Frank Plambeck. Die frühen Niedersachsen-Ferien machten ihm einen zusätzlichen Strich durch die Teilnehmerzahlen. Im Vorjahr waren noch 200 Nachwuchsräder auf Rund gegangen.

Weiternach wird die Harburger RG trotzdem. „In 100 Kilometer Umkreis gibt es nichts Derartiges“

betonte Plambeck. „Die anderen Vereine sagen immer: ‚Bei euch passiert wenigstens noch was.‘ Außerdem sei so schon manches Talent beim Radsport hängen geblieben. In diesem Jahr guckte er bei Philipp Püschel (Jahrgang 1997) vom Alexander-von-Humboldt-Gymnasium und bei Frederik Raßmann (Jahrgang 2000) aus Bergedorf besonders erfreut hin. Plambeck: „Kernige Jungs, die könnten mal was werden.“

Die Sieger: Jahrgang 1995: 1. Max Janew (Stellingen), 1996: 1. Claas von Laaten (Appel, Harburger RG), 1997: 1. Marvin Krüger (Bad Bevensen), 1998: 1. Philipp Plambeck (Langenbek/HRG), 1999: 1. Tim Albers (Bendestorf), 2000: 1. Frederik Raßmann (Bergedorf), 2001: 1. Moritz Plambeck (Langenbek, HRG), 2002: 1. Daniel Prien (Hamburg), 2003: 1. Helge Wittenberg (Trensbüttel), Lizenzfahrer U 13 Jungen: 1. Brandon Schäfer (HRG), U 13 Mädchen: 1. Tamika Hingst (Clausthal-Zellerfeld), U 15 Jungs: 1. Rasmus Ramm (Hamburg), U 15 Mädchen: 1. Maria Warcoz (HRG).



Hier ehrt der Chef selbst: Frank Plambeck hängt Greta Hohenschild (Jahrgang 2000) ihre Medaille um. Fotos: Liesenfeld-Dehning

Schönen Gruß nach Chile

Andrea Kahle Vierte bei Basketball-Senioren-WM in Prag

■ (dla) **HARBURG.** Am ulkigsten fand Andrea Kahle den unbestritten ältesten Teilnehmer der Basketball-Senioren-Weltmeisterschaft. Der 86-jährige Charming Boy aus Chile wies sie ständig um die deutschen U 40-Damen herum – und knipselte ein Erinnerung-Foto nach dem anderen. „Solche Leute würdest du sonst nie kennen lernen“, grinste die 42-jährige Centerspielerin von den Harburg Baskets nach ihrer WM-Premiere in Prag. Nur eine Medaille hätte noch zur Abrundung der tollen Woche in der tschechischen Hauptstadt gefehlt. Doch nach einem 58:69 im kleinen Finale gegen Polen wanderte Germany A auf Platz vier im U 40-Klassement. Mit stolzen 80 Punkten in fünf Spielen wühlte Andrea Kahle äußerst erfolgreich unter internationalen Körben. Teilweise gegen ehemalige Weltstars, die auch im reiferen Alter noch ganz schön biegsam sein können. „Die beste russische Spielerin

hat an der Seite sit-ups und Liegestütze gemacht, wenn sie nicht auf dem Feld war“, wunderte sich die drahtige 1,91-Meter-Frau aus Har-



WM-Vierte: Andrea Kahle von den Harburg Baskets. Foto: dla

burg nach der glatten 39:65-Abreibung im Halbfinale gegen den späteren Weltmeister. In der Vorrunde

hatte Deutschland hingegen bestens gegen Italien (54:37), Argentinien (56:33) und Litauen (47:48) gekorblegt. Trotz einer Bullenhitze in den Hallen. „Dafür, dass wir uns erst vor Ort richtig kennen gelernt haben, war das super“, sagte Kahle.

Das „Drumherum“ der Basketball-Weltversammlung der älteren Semester fand sie „einmalig und familiär“. 2000 Spieler aus 173 Teams zogen mit Landesfahnen ins Stadion ein. Abends tanzte das bunte Völkchen in vielsprachigem Stimmengewirr.

Die nächsten Einladungen vom Oldenburger Ex-NBA-Profi Ralph Ogden, der die deutsche Mannschaft in Prag betreute, hat Andrea Kahle schon in der Tasche. Nächstes Jahr steigt die EM in Zagreb, 2011 die nächste Weltmeisterschaft in Brasilien. Andrea Kahle: „Ich wäre gerne dabei. Aber vorher muss ich noch ein bisschen sparen.“

Termine

Fußball

Harburg-Pokal: Finale (So., 12.7., 11.00 Uhr, Viktoria-Sportplatz, Winsener Straße).

Millenniums-Cup des SV Grün-Weiß Harburg: Turnier für Mannschaften des Jahrgangs 2000 (So., 12.7., 9.00 bis 18.00 Uhr, Sportplatz Scharfsche Schlucht).

Tennis

Harburger Meisterschaften: Finals in verschiedenen Altersklassen (Sbd., 11.7 und So., 12.7., Anlage der TG Heimfeld, Am Waldschlößchen).

1. HNT-Cup: Jugendturnier in mehreren Altersklassen um Punkte für die DTB-Rangliste (Sbd., 11.7 und So., 12.7. jeweils ab 8.00 Uhr, HNT-Tennis-Anlage, Cuxhavener Straße).

Vier Neue für Neuland

■ (nr) **NEULAND.** Fußball-Landesligist TSV Neuland meldet vier Neuzugänge für die kommenden Saison. Tim Niklas Rabe und Sebastian Pahren vom FC Hansa Lüneburg werden das Team von Trainer Thomas Rabe verstärken. Außerdem kommen Hendrik Tiede (TuS Fleestedt) und Miguel Lago Mascato vom VfL Maschen. Abgänge sind Benjamin Holst (Harburger SC), Max Karp (VfL Pinneberg) und Alex Fernandes (Panterras Negras).

HSV-Dino schaut auch vorbei

■ (nr) **HARBURG.** Grün-Weiß Harburg präsentiert das Beste, was der Jahrgang 2000 in Hamburg zu bieten hat. 12 Fußball-Teams kicken am morgigen Sonntag von 9.00 bis 18.00 Uhr auf der Sportanlage Scharfsche Schlucht um den Millennium-Cup.

Vormittags stürmen die etwas schwächeren Teams den Rasen. Nachmittags will der FC Süderelbe bei den stärksten Mannschaften den Pott verteidigen. Doch die Konkurrenz ist hart. Aus Hamburg sind der FC St. Pauli, Altona 93 und der Niendorfer TSV dabei. Aus Berlin rücken der SFC Stern 1900 und der Nordberliner SC an.

Ein besonderes Highlight: Zwischen 13.00 und 14.00 Uhr wird HSV-Maskotchen Dino Hermann in der Schlucht erscheinen – und für Mannschaftsfotos und Autogramme zur Verfügung stehen. Organisiert wird das Turnier von Vesko Makocevic und GWH-Jugendleiter und Trainer Tim Stegmann.

Sport und Spaß in der Schlucht

SV Grün Weiß freut sich über gelungene Aktion



Rennen, springen, zugucken - in der Scharfschen Schlucht stand der Spaß bei Jung und Alt im Vordergrund. Foto: ein

■ (nr) **HARBURG.** Viele machten mit – manche guckten einfach nur zu. Aber alle 400 Leuten in der Scharfschen Schlucht hatten ihren Spaß.

Beim 2. Schluchtfest des SV Grün-Weiß Harburg wurden Leichtathletik, Tennis, Fußball und Kickboxen angeboten. Organisator Günter Seizow zählte am Ende stolze 148 „Lauf-

zettel“. Diese Gäste hatten alle vier Sportarten ausprobiert – und nahmen an einer großen Verlosung teil. „Auch die Erwachsenen haben sich in diesem Jahr endlich getraut“, freute sich Seizow. „Das war eine Steigerung von 50 Prozent.“ Abgerundet wurde das Programm von Vorführungen der Abteilungen und Auftritten der Grün-Weiß-Tanzgruppen.

Horst, „der Gründliche“ wurde nach nur 17 Minuten König

Horst Heinrici setzte sich gegen drei Mitbewerber durch

■ (pm) **MARMSTORF.** Neuer Schützenkönig des SV Marmstorf ist Horst Heinrici (56). Am Montag war der Vogel um Punkt 16.17 Uhr nach dem 986. Schuss gefallen. Heinrici, der im Verein auch 2. Sportleiter ist, musste sich gegen drei Mitbewerber durchsetzen. Seine Schützenbrüder gaben ihm den Beinamen „der Gründliche.“ Nur ganze 17 Minuten benötigte das Quartett, dann war der Vogel zerfleddert und Heinrici konnte zur Marmstorfer Majestät proklamiert werden. Er ist damit einer der schnellsten Könige. Im Vorfeld hatte er bereits im Freihandschießen (stehend und liegend) gewonnen. Zu seinen Adjutanten ernannte er den Glasermeister und Kassierer



Horst Heinrici Foto: Müntz

des Vereins Egon Tiedke, der auch schon Schützenkönig war sowie den Malermeister Peter Willems, Chef der Standwarte. Durch das Königsjahr wird Horst Heinrici, technischer Angestellter, außerdem von seiner Frau Bärbel begleitet. Zu seinen Hobbys zählen außer dem Schützenverein noch der HSV und das Tennisspielen. Im deutschen Schützenbund ist König Horst bereits seit 41 Jahren aktiv: Er hat dort die Pistolmannschaft wieder aufgebaut und hat mit der Bundesliga-Mannschaft manchen Erfolg eingefahren. Nicht zuletzt hat der 56-Jährige ein Buch über Langenbek und Sinstorf geschrieben, Titel: „Zeitsprünge.“ Ein zweites Buch ist in Vorbereitung.

Rechtsanwalt ist Schützenkönig

Dr. Hartmut Hinze folgt der Familientradition

■ (pm) **FISCHBEK/HARBURG.** Beim diesjährigen Fischbeker Schützenfest konnte sich der Rechtsanwalt Dr. Hartmut Hinze mit 30 Ringen gegenüber seinen Mitbewerbern durchsetzen und wurde somit Schützenkönig 2009/2010. Hinze ist 65 Jahre alt und seit 35 Jahren Mitglied im Schützenverein Fischbek. Er ist auch im Harburger

Schießclub „Major von Bissing“ in der Schützengilde aktiv. In der Freizeit spielt die Majestät gerne Tennis und ist darüber hinaus seit 13 Jahren Präsident des Tennisclubs Kleckerwald. Er ist seit 1971 mit seiner Ehefrau Karin verheiratet und seit 1973 als Rechtsanwalt am Harburger Schlossmühlendamm ansässig. Inzwischen ist auch seine

Tochter Heinke als Partnerin in der Anwaltssozietät tätig. Einmal Schützenkönig werden – eine Tradition im Hause Hinze, denn sein Großvater war einer der ersten Könige des Vereins im Jahre 1907. Sein Vater war 1950 Schützenkönig. Zu seinen Adjutanten erkor der Rechtsanwalt seinen Bruder Heinrich, Joannis Michelakakis, den Fischbekern bestens bekannt durch sein griechisches Spezialitätenrestaurant „Festos“ sowie Hermann und Günter Schönteich. Neuer Jungschützenkönig wurde Jan Schönteich. Jan ist 17 Jahre alt und lernt den Beruf des Anlagenmechanikers für Sanitär, Heizung und Klimatechnik. Obwohl Jan erst seit knapp 7 Jahren Mitglied im Schützenverein ist, konnte er die Königswürde nach 2004 bereits zum zweiten Mal erringen. Außer im Schützenverein ist Jan in der Showband Neugraben und in der Freiwilligen Feuerwehr Fischbek aktiv. Zu seinen Adjutanten bestimmte er Fabian Biel und Timm Roder. Beide sind 15 Jahre alt und Schüler.



König Hartmut Hinze wird in den nächsten 12 Monaten seinen Schützenverein gemeinsam mit Ehefrau Karin bei vielen Anlässen vertreten. Foto: ein

Tour durch Binnenhafen

■ (pm) **HARBURG.** Auf einer abendlichen Tour durch den Binnenhafen gibt die Stadtplanerin Birgit Caumanns am Sonnabend, 18.

Juli detaillierte Einblicke in die Entwicklung des Harburger Binnenhafens von der Keimzelle Harburgs zu einem neuen maritimen Stadtquartier. Aktuelle Themen wie Wohnen im Binnenhafen, Denkmalschutz oder Perspektiven für die Schlossinsel

können unterwegs erörtert werden. Start ist um 19.00 Uhr in der Neuen Straße/Ecke Lämmertwiete. Die Tour endet bei Sonnenuntergang gegen 21.00 Uhr auf dem Channel Tower. Erwachsene zahlen 8,50, Kinder 4 Euro. Weitere Infos unter (040) 43 27 43 33.

Wahlkampfauftakt nach Maß

Harburger Christdemokraten schipperten nach Bergedorf

■ (pm) **HARBURG/BERGEDORF.** Mit einer dreieinhalbstündigen Barkassenfahrt über die Elbe von Harburg nach Bergedorf startete die CDU aus Harburg, Bergedorf und Wilhelmsburg bei sonnigem Wetter ihren Wahlkampf für die Bundestagswahl am 27. September. In Bergedorf begrüßte Dennis Gladiator, Kreisvorsitzender der CDU Bergedorf, Wolfgang Müller-Kallweit, CDU-Spitzenkandidat im Wahlkreis die 80 Teilnehmer der Barkassenfahrt im Hafen von Bergedorf.



Wolfgang Müller-Kallweit: Über diesen schmalen Steg soll ich gehen? Foto: eb

Nach einem kurzweiligen politischen Stadtrundgang eröffnete Wolfgang Müller-Kallweit auf dem Johann-Adolf-Hasse-Platz den Wahlkampf mit einer launigen Rede. Zwischen Kuchen, Kaffee und Grillwurst stellte er sich den Fragen der Bürger, die zahlreich erschienen waren. „Ich werde in den nächsten Tagen meine Tour durch die Stadtteile des Wahlkreises 24 beginnen, um mit den Menschen vor Ort über The-

men, die ihnen unter den Nägeln brennen, zu diskutieren“, so Müller-Kallweit. Neben dem CDU-Direktkandidaten standen den Besuchern auch

die Bürgerschaftsabgeordneten Birgit Stöver und Bernd Capeletti sowie zahlreiche Abgeordnete der jeweiligen Bezirksversammlungen für Gespräche zur Verfügung.

Formen & Farben

■ (pm) **HARBURG.** Bilder der Harburger Monika Großheim sind noch bis zum 31. Juli in der Galerie der Bücherhalle im Carrée, Edelbüttelstraße 47 a zu sehen. Die Arbeiten – Acryl, Filzstift, Collagen – stehen unter dem Motto „Farben und Formen“.

Durch Harburg

■ (pm) **HARBURG.** „Harburg – im Süden viel Neues“ heißt es am Freitag, 17. Juli bei einer Führung durch das alte und neue Harburg mit Schwerpunkt Binnenhafen. Die Teilnehmer treffen sich um 16.00 Uhr vor dem Harburger Rathaus.

Harburg21

■ (pm) **HARBURG.** Die Initiative Verkehr21, Arbeitsgruppe des lokalen Nachhaltigkeitsnetzwerk Harburg21, lädt am Montag, 13. Juli, ab 17.30 Uhr zur nächsten Tagung in die Bibliothek des Harburger Gesundheitsamtes, Am Irrgarten 9, Raum 133, ein.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Autolackierer

Meisterbetrieb
Babacan AUTOLACKIEREREI
BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN
Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44
Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de

Bau

Baugeschäft
Frank Gruber Meisterbetrieb
• Maurer- u. Betonarbeiten • An- u. Umbauten
• Fliesen & Fußböden • Fassaden- u. Balkonsanierung
• Pflasterarbeiten • Fenster u. Türen • Sanierung von Dach-, Schornstein-, Schimmel- u. Feuchtigkeitsschäden
• Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen & innen
• Angebotsstellung u. Kostenermittlung uvm.
Otto-Wieggers-Weg 18 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 040/70 97 02 81 · Mobil 0175/407 42 51
(gerne auch abends und am Wochenende)

Carports

Seit 1980 individuell nach Maß
■ **BECKERT**
HARTHÖLZER · CARPORTS
KVH-Fichte, Eiche, Douglasie/Lärche, BSH-Leimholz
www.beckert-carports.de · ☎ 040/607 25 48

Dachdecker

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

WICO-DACH
OHG
Dachdeckerei
Beckedorfer Str. 19 · 21218 Seevetal
Tel. 04105 / 69 25 20 · Fax 69 25 21
www.wico-dach.de · info@wico-dach.de

Elektrotechnik

Henning Witt · Elektromeister
Installationen & Beleuchtungstechnik
Hier kommt der Chef persönlich!
Tel. 040 / 760 39 69 · 21077 HH-Marmstorf

Energieberatung

HANS-PETER NIEMANN
Freier Sachverständiger
Tel. (0 41 05) 59 87 64 · Hafertwiete 22 · 21218 Seevetal
Fachgebiet insb.: Schäden an Gebäuden, Wertgutachten, Baubetreuung, Beratung bei Kauf und Verkauf von Immobilien, BAFA-Energieberater. www.hp-niemann.de

Fliesenleger

ÜBER 55 JAHRE MEISTERHAFT
DIETER STADACH
FLIESEN GMBH
Francoper Straße 63 | 21147 Hamburg
Tel. (0 40) 7 01 80 70 | Fax (0 40) 7 01 43 90
info@stadach-fliesen.de | www.stadach-fliesen.de
persönliche Beratung | Ausstellung & Verkauf | fachmännische Verlegung

Gas · Heizung · Sanitär

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Der Experte Für Gas-Sicherheit
www.luehrs-kleinbad.de
Großmooring 6a ■ 21079 Hamburg-Harburg ■ Telefon: 040/77 37 39

NOTDIENST – RUND UM DIE UHR
TEL. (040) 7 51 15 70
SANITÄRE KOMPLETTLÖSUNGEN
ZENTRALHEIZUNGSANLAGEN
RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär
ARNOLD RÜCKERT GMBH
www.rueckertheizung.de · mail@rueckertheizung.de

Gas u. Brennwertechnik · Sanitär

SCHWARZ & GRANTZ 24 Service
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
– NOTDIENST rund um die Uhr –
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gebäudereinigung

Mertinkus, die Gebäudereinigung in Ihrer Nähe
Gebäudereinigung Mertinkus
Cuxhavener Str. 387b · 21149 Hamburg
Tel. 040/75 36 37 10 · Mobil 0152/28 61 56 59
Wir reinigen gründlich und zuverlässig:
• Geschäftsräume • Fenster • Treppenhäuser • u.v.m.
Wir übernehmen:
• Außenreinigung • Hausmeisterarbeiten • Graffiti-entfernung

Glaser

Glaser Reeseberg 111
21079 Hamburg
Tel. 764 51 22
Fax 76 41 18 46
Wärmeschutzverglasung = Energieeinsparung

GLASEREI ROLF-WEBER
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
Tel. 040.742 70 00 · www.rolfundweber.de

Hausgeräte Kundendienst

Kaplun & Kluge
EINBAU-UNTERHALTUNG
☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MS Malerbetrieb scoger
Anstriche • Decken- und Wandbeläge • Farbliche Gestaltung
Bodenbeläge • Fassadenbeschichtung • Fassadenvollwärmeschutz
Telefon/Fax: (040) 70 97 17 95 • Mobil: (0172) 515 32 19
21629 Neu Wulmstorf, Wacholderweg 31

Markisen/Rollläden

Kompetenz & bezahlbare Qualität
GOLLNAST
www.gollnast.de
Manufaktur und Meisterbetrieb seit über 30 Jahren
Markisen • Rollläden • Tore • Sonnensegel
FLIEGEN- und MÜCKENGITTER
Werkstatt + Ausstellung:
Mo.-Do. 7.30-17.00 Uhr, Fr. bis 14.00 Uhr
auch Fr. + Sa. nach Terminabsprache
Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf)
Tel. 040 / 700 27 85 · Fax 700 81 35

Mauerwerkstrockenlegung

Feuchte Wände? Nasse Keller? Schimmel?
Messung – Analyse – Sanierung – Erfolg
Das trockene Haus
Tel. 041 81/923 666

Schloss und Sicherheit

Sicherheit rund ums Haus
Montagen • Schließanlagen • Panzerriegelschlösser
EISEN-JENS
Veringstraße 44 · 21107 Hamburg
Tel. 040 / 75 81 23 · Fax: 753 45 35 · E-Mail: eisen-jens@arcor.de

Zimmerei

Wilfried Klingenberg
Zimmerei und Holzbau
– Seit über 20 Jahren –
• Holz- und Putzfassade mit Dämmung
• komplette An- und Umbauten
• Fenster- und Türelemente
• Dacheindeckung, Dachflächenfenster
• Vordach- und Terrassenüberdachung u.v.m.
Eichenhöhe 10 21255 Kakenstorf
Tel.: 041 86-89 19 80 www.klingenberg-holzbau.de

Wohnwelt HAUS & GARTEN

Schöner wohnen...

Besuchen Sie unsere große Ausstellung

Jeden 1. Sonntag im Monat
Schahtag von 11-16 Uhr

- Holztreppe nach Maß
- Treppenrenovierung
- Stufenbelegung
- Geländer
- Treppentausch an einem Tag



ÖZ: Mo. - Fr. 7-12 und
13-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Niedersachsenstr. 59, 21255 Tostedt, Tel. 041 82 / 85 77, Fax 2 19 25
Stoever-Treppenbau@t-online.de, www.stoever-treppenbau.de

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Fachleute für Brennwert, regenerative Energien, Rohrreinigung u. Dichtheitsprüfung

Ihr Klempner im Bereich Hausbruch, Fischbek, Neugraben und Harburg



Heizung · Sanitär
Haustechnik



Stader Straße 292 · 21075 Hamburg
Telefon (040) 790 72 19 · Fax 792 69 81

...mehr als Dächer decken.



Dachdeckermeister Grugel
Ihr Partner für Dacharbeiten
jeder Art

Ernst-Bergeest-Weg 8
21077 Hamburg ☎ 040 / 760 50 80 ☎ 760 27 78

Neuenfelder-Tiefbau GmbH & Co. KG

PREISWERT KURZFRISTIG TERMINGERECHT

Wir verstehen unser Handwerk!

- Abbrucharbeiten
- Pflasterarbeiten
- Plattenarbeiten
- Kanalisation
- Erdarbeiten



Buchheisterstraße Schuppen 74 Verwaltung · 20457 Hamburg
Tel. 040/33 44 24 18 · Fax 040/33 44 24 14 · www.neuenfelder-tiefbau.de



Schiffsboden Eiche
ostig verleget
€ 24,90/m²

Landhausdielen Eiche
country weiß geölt
€ 29,90/m²

Hochwertiges zertifiziertes Parkett zu Spitzenpreisen!

- 150 Holzarten am Lager
- Fachkundige Beratung
- Digitaler Raumplaner
- Aufmaß, Verlege- und Lieferservice

Kommen Sie zu uns, wir beraten Sie gerne.



Ohepark 13 · 21224 Nenndorf bei Buchholz · Tel. 04108/43 43 33 · Fax 04108/43 43 48
Mo. - Fr.: 10.00 - 18.00, Sa.: 10.00 - 14.00 · www.thede-wilke.de

Der Beste von vierzig Azubis Gollnast System-Anlagen: Ein Betrieb mit Vorbildcharakter

■ (gd) DAERSTORF. Es ist schon ein tolles Gefühl, wenn man als Erster durchs Ziel geht. Genau dieses Gefühl beschlich wohl auch Matthias Kuttig, als ihm mitgeteilt wurde, er habe als Besten von mehr als vierzig Auszubildenden aus dem gesamten nördlichen Raum der Bundesrepublik bis einschließlich Nordrhein-Westfalen die Gesellenprüfung zum Rollladen- und Sonnenschutzmechaniker bestanden.

Doch nicht nur der 19-Jährige ist über diesen Erfolg sehr glücklich, auch sein Chef und Meister Christoph Gollnast freut sich mit ihm. Es versteht sich fast von selbst, dass man solche Leute nicht gern ziehen lässt, und so hat der Inhaber der Firma Gollnast System-Anlagen GmbH seinen ehemaligen Lehrling auch prompt in ein weitergehendes Arbeitsverhältnis übernommen.

Mehrfach musste Matthias Kuttig während seiner Ausbildung zu einem mehrwöchigen Blockunterricht in ein internatsähnliches Institut nach Gelsenkirchen reisen, was ihm nicht immer ganz leicht fiel, denn er ist weniger ein Theoretiker, eher der Typ eines praktisch veranlagten Handwerkers, dem seine Arbeit sichtbare Freude bereitet.

Erst vor wenigen Tagen nahm Inhaber Christoph Gollnast auch die Urkunde der „Initiative starke Qualitätsprodukte“ entgegen, mit der sein Unternehmen als besonders

qualifizierten Betrieb von der Innung Rollläden und Sonnenschutz Schleswig-Holstein und Hamburg ausgezeichnet wurde. Für die Kunden ist diese Auszeichnung der Garant für „starke“ Produkte, wenn es

um Rollläden, Garagentore, Markisen, Sonnenschutzsysteme und Zubehör allererster Güte geht. Es gibt in dem Betrieb in Dearstorf also gleich mehrere Gründe zum Feiern.



Das Gesellenstück überzeugte nicht nur den Chef, auch die Prüfungskommission bewertete die Arbeit von Matthias Kuttig als hervorragend.

Von Tostedt bis Boston Stöver Treppenbau: Vor 30 Jahren Marktlücke entdeckt

■ (gd) TOSTEDT. Es ist bestimmt nicht alltäglich, dass der Tischlermeister Stefan Stöver einen Anruf aus Boston (USA) erhält, um dort einem Hausbesitzer eine ganz spezielle Treppe anzuliefern und aufzubauen. Aber allein diese Tatsache ist ein Beleg dafür, wie weit verbreitet der gute Ruf der „Stöver Treppenbau GmbH“ aus Tostedt ist.

Vor 30 Jahren von Herbert Stöver, dem 75-jährigen Tischlermeister gegründet, ist die Geschäftsführung des Unternehmens inzwischen an seine Söhne Ralf und Stefan übergegangen, obwohl der Seniorchef in seinen Betrieb selbst immer noch aktiv ist. „Damals haben wir mit der Spezialisierung auf Treppenbau eine Marktlücke erschlossen“, so erinnert sich Herbert Stöver. „Heute



Die Tischlermeister Axel zum Hingste und Stefan Stöver (re.) achten ständig auf einen hohen Qualitätsstandard
Foto: gd

der in modernem Design werden in der hochtechnisierten Werkstatt in Tostedt vorgefertigt, um von dort den Weg zu den Kunden anzutreten. „Helle Hölzer, Edelstahl und Glas liegen derzeit voll im Trend“, erklärt der Juniorchef Stefan und bestätigt damit, was man in den Ausstellungsräumen auch zu sehen bekommt. Neben dem Bau neuer Treppen gehört aber auch die Sanierung zu einem der zahlreichen Aufgabenfelder. Alles aus einer Hand und stets den gleichen Ansprechpartner, von der Beratung über die Entwürfe bis zur fertigen Endmontage und Abnahme, dies sind die Vorteile, die von den Kunden des Treppenbauers hoch geschätzt werden. Die „Stöver Treppenbau GmbH“ ist ein Partner der Treppenmeister-Herstellerkooperation, einer Marke, die im deutschsprachigen Raum für eines der meistverkauften Qualitätsprodukte im Treppenbau steht.

Bis 40% Heizkosten sparen!

ROCKWOOL-
Einblasdämmsystem für:
Hohlmauern, Hohldecken, ausgebaute
Dachschrägen und Flachdächer

Preisbeispiel: nachträgliche Hohlmauerdämmung 100 m², 4 cm stark, ab 1.800,- €

Info & Beratung: DACHFIT GmbH & Co. KG
Tel.: 040/766 66 86 oder www.dachfit.de



ist es der Anspruch an einen hohen Qualitätsstandard, der uns den Platz in diesem Markt sichert“ ergänzt Stefan Stöver. 22 Mitarbeiter, davon allein sechs Tischlermeister, sind derzeit in dem Unternehmen beschäftigt, das seine Kundschaft überwiegend im Großraum Hamburg und im nördlichen Niedersachsen zufrieden stellt.

Edle Treppen und Treppengelän-

Stöver Treppenbau GmbH
Niedersachsenstraße 59
21255 Tostedt
Tel.: (0 41 82) 85 77
Fax: (0 41 82) 219 25
stoever-treppenbau@t-online.de
www.stoever-treppenbau.de

Nicht überall wo Maler drauf steht,
ist Bernd Geffke drin ...

fon 040-790 30-02

Bernd Geffke
Malereibetrieb

Stader Str. 236 · 21075 Hamburg · Mobil: 0171 - 72 82 468 · www.geffke.com

Wiese GmbH

Carports
& Terrassendächer



www.kwp-carport.de



- Zu Hause beraten.
- Höher, breiter, tiefer? Kein Problem.
- Tolle Qualität, gute Preise.
- Hält ewig.

Tel. 04186/89 19 79, Fax 04186/89 19 78
E-Mail: info@carport-wiese.de

St. Petrus-Kita hat angebaut

Stadt gewährte 255.000 Euro Zuschuss

■ (pm) **HARBURG.** Einweihungsfeier für den Erweiterungsbau der Kindertagesstätte der St. Petrus-Gemeinde (Haakestraße 98): sogar der Bezirksamtsleiter Torsten Meinberg ist gekommen. Erst jüngst hatte er bei der Einweihung des HTB-Jugendclubs erklärt, dass die Schaffung von Raum für Kinder und Jugendliche in seiner Agenda höchste Priorität genieße. Etwa 550 Krippenplätze sollen in Harburg fehlen. Auch der Geschäftsführer des Diakoniewerkes im Kirchenkreis Harburg-Ost, Hannsjörg Müller, hatte den Weg nach Harburg angetreten und der Gemeindepastor Christoph Borger war sowieso da. Schon Anfang Juni konnte Dank der neugeschaffenen Räume die erste Krippengruppe starten. Die 15 Plätze waren schnell belegt. Die Ausstattung des Krippenbereichs soll Bewegungslust und Sinnesentwicklung, mit unterschiedlichen Bodenbelägen, mit Spielgerät und Mobiliar, das sich vielfältig einsetzen lässt, fördern. Über eine Terrassentür erreichen die Kinder ein eigenes Außengelände, das gerade für sie gestaltet wird. Zum Anbau gehören auch ein kleines Büro und ein Besprechungsraum. Insgesamt kostete der Bau 300.000 Euro. Einen großen Teil davon er-

hielt die Kita von der Stadt Harburg als Zuschuss. Die Kirchengemeinde reagiert mit dem Anbau auf die verstärkte Nachfrage nach Betreuungsangeboten für Kinder unter drei Jahren. Die Kita-Kinder nehmen am Leben der Kirchengemeinde teil, feiern Feste wie Weihnachten, Ostern und Pfingsten zusammen. Regelmäßig kommen Pastor Christoph Borger und Diakonin Andrea Riedel in die Einrichtung und einmal im Monat besuchen die Kinder die St. Petrus-Kirche in ihrer unmittelbaren Nachbarschaft.



Torsten Meinberg: Ein weiterer Schritt um den Bedarf zu decken



Fünfzehn Kinder freuen sich über die neuen Kita-Plätze Fotos: ein

König Peter „der Ruhige“ steht gerne am Herd

Der Vogel fiel mit den 321. Schuss



Peter Grape ist zum zweiten Mal König der Sinstorfer Schützen

■ (pm) **SINSTORF.** Peter Grape ist der neue Schützenkönig des SV Sinstorf. Er konnte sich gegen seinen Mitbewerber Dieter Lübberstedt durchsetzen. Der Vogel fiel mit dem 321. Schuss. Zu seinen Adjutanten ernannte Grape, genannt „der Ruhige“, Helmut und Monika Wiczorek sowie Hans und Brigitte Holthoff. Die Majestät, ein geleimter Werkzeug-

meister, ist zur Zeit als Hausmeister tätig.

Unterstützung bekommt der vierfache Familienvater von seiner Ehefrau Vera, die ebenfalls im Verein tätig ist. Er gehört dem Verein seit 1991 und war 1997/98 bereits einmal König und 2005/06 auch Vizekönig. Seine Hobbys sind das Kochen und der Garten.

Sportunterricht der anderen Art

Trendsport on Tour bei der GSH

■ (pm) **EISSENDORF.** „Trendsport on Tour“ ist am Dienstag, 14. Juli von 9.00 bis 13.30 Uhr zu Gast an der Gesamtschule Harburg (Eißendorfer Straße 26). Unter dem Motto „Alles wird gut, solange du Sport treibst“ verwandeln der Hamburger Sportbund e.V. (HSB) und sein Kooperationspartner Gmünder Ersatzkasse (GEK) mit diesem Projekt seit neun Jahren Hamburger Schulhöfe in riesige Sportflächen. Kostenlos können die 1.500 Schüler

das umfangreiche Angebot von angesagten Sportarten ausprobieren. BMX, Boule, Bungee, Taiji Bailong Ball und Inline-Skaten sind nur einige der vertretenen Sportarten beim Sportunterricht der anderen Art. Zudem werden unter allen aktiven Schülern ein Fahrrad der Firma Biedler Bikes im Wert von 500 Euro und 40 Vierer-Packs Bionade verlost. Gegen den Durst stellt die Firma Bionade zusätzlich 700 Flaschen Getränke während der Veranstaltung zur Verfügung.

Heimfelder Schützen freuen sich über neuen Zaun

Tronc-Gelder haben es möglich gemacht

■ (pm) **HEIMFELD.** Der neue Zaun rund um das Gelände des Heimfelder Schützenvereins an der Heimfelder Straße/Ecke Am Waldschlösschen war schon längst fällig. Jetzt, zwei Wochen vor Beginn des Vogelschießens, konnte er eingeweiht werden. Möglich gemacht hatten das die beiden örtlichen Harburger CDU-Bürgerschaftsabgeordneten Birgit Stöver und Wolfgang-Müller Kallweit. Aus den begehrt „Tronc“-Mitteln der Bürgerschaft konnten sie 5.000 Euro für diesen Zweck zur Verfügung stellen. „Damit war die halbe Finanzierung bereits gesichert“, freute sich Karlheinz Schneider, 1. Vorsitzender dieses Schützenvereins. Gemeinsam mit seinem Vize Stephan Klensang nahm er je einen Schlüssel für die neue Pforte entgegen. Einen (Holz)Zaun hatten die Heimfelder Schützen zwar auch

früher, dafür aber keine Pforte, folglich war es bis zum ersten Einbruch nur eine Frage der Zeit. Und der ließ auch nicht lange auf sich warten. Selbst Fußgänger nutzten das Gelände als Abkürzung, Autofahrer stellten dort ihr Fahrzeug ab. Das ist jetzt alles vorbei. Müller-Kallweit hob bei dieser Gelegenheit die Bedeutung des Ehrenamtes hervor. Dieses gelte es uneingeschränkt zu unterstützen. Einen Wunsch äußerte Schneider dann aber doch noch: Weil die Heimfelder Straße wegen der parkenden PKW bei der Ausfahrt vom Vereinsgelände kaum einsehbar ist, wäre es eine Überlegung wert, ob auf der anderen Straßenseite ein Spiegel angebracht werden könnte, damit sich die Schützen beim Verlassen des Geländes nicht mühsam an die Straße heran tasten müssen.



Gemeinsam mit Wolfgang Müller-Kallweit (re.) überreichte Birgit Stöver Karlheinz Schneider (li.) und dem Schützenkönig Kurt Theilens den Schlüssel für die neue Pforte Foto: Müntz

Redaktionsschluss Donnerstag 17.00 Uhr

Erste Hilfe

■ (pm) **HARBURG.** Kurse für lebensrettende Sofortmaßnahmen bieten die Johanniter am 15. Juli von 9.00 bis 16.00 Uhr in ihrer Meckelfelder Geschäftsstelle, Am Blöcken 14 sowie am 21. und 22. Juli von 18.30

bis 21.30 in Harburg, Schloßmühlendamm 17a an. Teilnahmegebühr 21 Euro. In der Meckelfelder Geschäftsstelle findet außerdem am 15. und 16. Juli von 9.00 bis 16.00 Uhr auch ein Erste-Hilfe-Kurs statt. Teilnahmegebühr 28 Euro. Anmeldung für alle Kurse unter der Tel.: 768 66 62.

DER IMMOBILIENMARKT

Gewerbeflächen

Lagerhalle, 200 m², in Neu Wulmstorf ab sofort frei, Gewerbebez. frei. Mt. € 595,- inkl. MwSt. + 2 MM Kautions. Tel. 01 63 / 731 29 23

Grundstücke

Suche Baugrundst., ab 400 m², in PLZ-Bereich 21147/ 21149 HH, bis ca. € 70.000. Tel. 0162/ 153 75 37

Immobilien-Gesuche

Wir suchen im Bereich Neu Wulmstorf & Umgebung Häuser & Wohnungen zum Verkauf. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu nutze. Weitere Infos: www.makler-puttkammer.de oder Tel. 040 / 70 97 05 86 auch Samstag u. Sonntag unter Tel. 01 71 / 414 37 27

Immobilien-Verkauf

Nähe Arendsee / Altmarkt, ehem. Molkerei, ca. 3.700 m² Grdst., 400 m² Wohnfl., für Pferde geeignet, mit Weide renov.-bed. VB € 49.000,-. Tel. 0172 / 325 88 81

Immobilien-Verkauf

Neugraben/Südseite, Besi. So. 14 h, Sandhafer 10, 3-1/2-Zi.-MRH, 93/177 m², Eigenland, EBK, Bad/G-WC, VK, Heizung neu, € 159.500,-. Tel. 040/ 768 93 36 oder www.diba-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Seevetal, großzügig. 2-Fam.Hs, 2 sep. WE, 4 Zi., EBK, G-WC, u.a., mit je 112 m² Wfl., VK, Gar., 2.400 m² Eigenland. € 295.000,-. Bostelbek, gepf. DOHH, 95 m² Wfl., Vollkeller, 600 m² Eigenl., Garage, € 169.000,-. B. Hansen Immo. Tel. 797 18 51

Immobilien-Verkauf

Eißendorf, Besi. So. 15.30 h, Goldene Wiege 21, 4-Zi.-EFH, 122/477 m², Bj. 1956, stark renov. bed., VK m. Garage, € 189.500,-. Tel. 040/ 768 93 36 oder www.diba-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Meckelfeld, Besi. So. 15.30 h, Diershof 1 F, gr. 5-Zi.-MRH, 145/190 m², Bj. 1990, VK, Garage, € 189.000,-. Tel. 040/ 768 93 36 oder www.diba-immobilien.de

Ausgezeichnete Wohnlage in purer Natur! Großes Haus in beschaulicher u. ruhiger Lage. Lamstedt, gr. EFH, 7 Zi., Bj. 64, 180 m² Wfl. + 115 m² Nfl., ca. 3.159 m² Grdst., VK, Garage Sauna, Pool, Kellerbar, v. privat, VB € 189.000,-. Immonet-Nr. 9094626

Tel. 0170 / 428 19 03 16.010 m² Grünlandfläche kann f. d. Pferdehaltung erworben werden.

Immobilien-Verkauf

Meckelfeld, Besi. So. 14 h, Alter Kirchweg 8, helle 3-Zi.-ETW, 80 m², 3. OG, Balkon, Schwimmbad, € 99.999,-. Tel. 040/ 768 93 36 oder www.diba-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Kellenhusen, 2-Zi.-Whg. + (2-Zi.-Whg.-Sout. ca. 48 m²) in 3-Fam.-Hs., Bj. 72, ca. 55 m² m. Sout.-Whg., ca. 46 m², gr. Terrasse, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 142.000,-, v. privat. Chiffre 93235, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.

Immobilien-Verkauf

Heimfeld, 3-Zi.-ETW, 93 m², Bj. 2000, Umbau Küche, Bad erfolgt neu und nach Absprache, Terrasse, TG-Stellpl., KP € 188.000,- zzgl. Kauf-NK und Courtage. Kaiser-Immobilien, Tel. 040 / 765 89 53

Immobilien-Verkauf

Kellenhusen, 3-Zi.-Whg. in 3-Fam.-Hs., Bj. 72, ca. 68 m², Blk., Spitzdach ausbaufähig, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 137.000,-, v. Priv. Chiffre 93234, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

Immobilien-Verkauf

Finkenwerder Altstadt: Einfamilienhaus, ca. 100 m² Wfl., 178 m² Grdst., 4 Zi., Bad, EBK, Vollkeller, Bj. 1890, VB € 140.000,-. HH-Marmstorf: Einfamilienhaus, 146 m² Wfl., 606 m² Grdst., 6 Zi., 2 Bäder, EBK, Halbkeller, Wintergarten, Bj. 1937/90. VB € 245.000,-. www.kunz-immobilien.de Tel. 040 / 742 95 90

Immobilien-Verkauf

Eißendorf, 5-Zi.-DHH, Bj. 1999, 130 m² Wfl., EBK, Bad + WC, Fußbo.-Hzg., Terrasse, Keller, Ausbaures., Kfz-Stellpl., KP € 249.000,- zzgl. Kauf-NK u. Courtage. Kaiser-Immobilien, Tel. 040 / 765 89 53

Wochenendhaus, Nähe Kieckeburg, kinderfreundlich, voll eingerichtet, Autoeinf., Wasser + Strom winterf. Preis VS. Tel. 0177/ 333 23 52

Mietgesuche

Zulieferungsbetrieb der Airbus sucht Häuser u. Wohnungen, bitte alles anbieten. Weitere Infos unter: Tel. 040 / 70 97 05 86 oder www.makler-puttkammer.de auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

Mietgesuche

Suche naturverbundene/n, tierfreundliche/n Mitbewohner/in zur Gründung einer WG, ab 40 J. Tel. 0173/ 423 14 34

Vermietungen

HH-Neuwiedenthal-Moorburger Ring 46 b. 2-Zi.-Whg. im End-Rhs., ca. 61 m², OG mit sep. Eingang, Balkon, EBK, V-Bad, Fliesenraum, € 457,45 exkl. + zzgl. PKW-Stellpl./NK/ Kt., courtagefrei, § 25-Schein erforderlich -Freistellung möglich. Frank Vermietung Tel. 040 / 69 711 - 165 auch Sa. 10-13 Uhr, www.frankgruppe.de

Vermietungen

Harburg, 3-Zi.-Top-Whg., 84 m², nach Renov. frei ab 10.08.09, moderne EBK, V-Bad, Fliesen- u. Laminat-Böden, Garten-Nutzg., Miete € 649,- netto kalt, zzgl. € 141,- NK + Hzg., zzgl. Kaut. + Court. Kaiser-Immobilien, Tel. 040 / 765 89 53

Vermietungen

Hausbruch, im 4-Fam-Haus, 3-Zi.-Whg., 69 m², EBK, V-Bad, Kabel-TV, Balkon, Abstellraum, mit Stellpl., € 562,42 + NK + Kt. Tel. 040 / 796 34 40

Vermietungen

Neuenfelde, Nähe Airbus, 3-Zi., DG, EBK, ca. 80 m², Garage, sofort frei, € 650,- inkl. NK., zzgl. Kt./Ct., Neugraben Waldseite, gepflegt, Walmdachb., 145 m², 5 Zi., EBK; 2 Bäder, Kamin, VK, Garage, Garten, € 1250,- zzgl. NK/Kt./Ct. www.immo-schmelzer.de ivd-Makler, Tel. 040 / 702 36 22

Vermietungen

Nachmieter gesucht: Fischbek, 4-Zi.-Whg., 84 m², V-Bad, G-WC, Blk., Kellerraum, € 631,- inkl. NK., Tel. 0176/ 49 63 05 46

Neu Wulmstorf, 2 Zi.-Whg., ca. 60 m², zentr. Lage, ab 1.9.09, v. priv., EBK, Bad, Laminat, Blk, € 400,- zzgl. NK/Kt.. Tel. 040 / 700 52 23

Vermietungen

HH-Cranz, 2-Zi.-Whg., 54 m², 1. OG, EBK, Bad, Bus ca. 15 Min. Fkw. Airbus, KM € 380,- + NK + Kt. von privat, Tel. 0171/ 184 25 86

Neuenfelde, Airbusnähe, ab 01.9.09 5-Zi.-Whg., Miete € 910,- inkl. BK + Kt. Tel. 0170/ 544 10 65

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0

Immobilien-Gesuche

Mehr als ein Makler Schmelzer-Immobilien Tel.: 040/ 70 10 66 97 www.immo-schmelzer.de

Immobilien-Verkauf

SOMMER, SONNE SCANHAUS ... SCHON IM STANDARD DEUTLICH BESSER ALS DIE NEUE ENERGIEVERORDNUNG 2009!

SH 83 B mit 83,00 m² Wohn- und Nutzfläche

77.900,- € *schlüsselfertig

- Deutscher Hersteller * Markenprodukte
- inklusive Erdarbeiten, Bodenplatte, Estrich * Wand- und Bodenbeläge in Eigenleistung

SIE ZAHLEN ERST BEI ÜBERGABE 100% IN EINER SUMME

Endlich Zuhause

SCAN HAUS

Besuchen Sie unser Musterhaus 21629 Neu Wulmstorf - Hauptstr. 14a Telefon 040-70102045 suederelbe@scanhaus.de www.scanhaus.de

Baubeginn „Neugraberer Wiesen“

Nur noch 2 Reihenhäuser frei!

„Effizienzhaus 55“

Schlüsselfertig ab 195.000 €

- Niedrigster Energieverbrauch
- Aufwendige Wärmedämmung
- ca. 119m² – 135m² Wohnfläche
- Moderne und flexible Grundrisse
- Familienfreundlich
- Viele Fördermöglichkeiten

Eigentum zu miethähnlichen Belastungen aufgrund hoher Zuschüsse und das ohne Eigenkapital möglich!!! Ein Anruf genügt:

www.heyman-ag.de • 040 – 30 37 53 19

HEYMAN AG Jedem sein Haus

DER KLEINANZEIGENMARKT

Bekanntschäften

Beamtinwitwe, 57 J., 164 groß, zierlich, humorvoll u. natürlich, sauber u. gepflegt. Ein ehrlicher Mann, gerne auch älter, würde mich wieder glücklich machen! Bitte nur ernstgemeinte Antwort über Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 08 00 - 4 46 65 00

Anette, 62, sehr reizvolle, hübsche Witwe, jugendl. Aussehen mit fleißigen Händen für Heim u. Garten, gute Köchin u. Hausfrau, suche lieben Mann für Freizeit u. Freundschaft, habe Pkw u. warte auf Ihre Nachricht über Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 08 00 - 4 46 65 00

Edith, 71 J., ehem. Krankenschwester, eine natürliche, herzengute, hübsche Witwe mit schöner, vollbusiger Figur, gute Hausfrau u. Köchin, habe zwar nur eine kleine Rente, dafür aber ein großes Herz, das sich nach Liebe sehnt. Ich suche einen zärtlichen, ehrlichen Mann für den Rest des Lebens. Gerne auch älter. Ich habe ein kl. Auto u. wäre umzugsbereit. Bitte Kontakt über Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 08 00 - 4 46 65 00

Susanne, 76 J., attraktive Witwe, finanz. unabhängig, e. gute Köchin, mag Natur, Garten, fahre gern Auto. Ich vermisse das Gefühl geliebt u. gebraucht zu werden, ich schmeuse u. kuschle gern u. suche einen lieben Mann, wohne hier in der Gegend u. würde sehr gern mit Ihnen telefonieren über Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 08 00 - 4 46 65 00

Wohnmobile

Kaufe Wohnmobile Tel. 04 81/4 21 68 70

Fa. Maibohm kauft Wohnmobile + Wohnwagen Tel. 04830/409, Fax 556

Ankauf

Suche alte Militärsachen: Orden, Uniformen, Ehrengeschenke, Helme usw. Zahle für kompl. Nachlaß mit Urkunden bis z. B. Deutsches Kreuz € 1.500,-, Fliegerpokal € 2.000,-, Ritterkreuz € 15.000,-. Tel. 0 41 81/29 47 30

Erotik

Nur 14ct/Min. a.d.t. Festnetz. Mo-Fr. abw. Bi-Boys und Gay-Boys 01805 - 780 680

Professioneller Telefonservice

Bums! Mutti und mich (18) 09005-532 532

EXTREM-SEX Schreie!! 30 Sek. belauschen 09005-801 901

Ankauf

€ 100,- für Kriegsphotoalben, Fotos, Dias & Negative aus den Jahren 1939-45 von Historiker gesucht. Tel. 05 222/ 80 63 33

Kaufe Modelleisenbahnen alle Spurgrößen v. Märklin, Arnold, Roco, Fleischmann, Minix usw. Auch große Sammlungen Auflösungen, auch Geschäftsaufösungen. Tel. 04164/ 81 11 61 o. 0171/750 13 85

Bekanntschäften

Einsamer Zwilling sucht nette einsame Frau bis ca. 50 J. Bin 53 /178 cm, NR, bin berufsst., etwas schüchtern, aber unternehmungslustig, ein wenig humorvoll, gehe gerne ins Kino, Sauna, spazieren u. mehr. Habe den mut mir zu schreiben, würde mich freuen. Chiffre 115191, Der Neue Ruf, Postfach 920252, 21132 Hamburg.

Computer

PC-Hilfe Süderelbe. Professionelle Hilfe bei PC-Problemen. Softwareinstallation, Hardware, DSL-Installation. Tel. 015 22 / 878 27 77

Probleme am PC? Schnelle Hilfe bei WLAN, DSL, Viren, Drucker, Aufrüsten, Beratung, Schulung. Tel. 040 / 742 41 08

Erotik

Ellen, sexy, KF 36, knackig, vielseitig, gepfl., dt., Di. - Fr. 10-19 h, Tel. 0160/311 07 04, Diskret u. priv. Neugrab., www.luxusgepielin.de

45 J., privat, gepfl. Atmosphäre. Auch Hausbesuche. Tägl. Tel. 01 70 / 983 80 73

Jara, immer nur Erbsensuppe? Nein, danke. Ich erfülle Dir alle Deine geheimen Wünsche u. Träume. Harb., Stader Str. 12., auch Sa. + So. Tel. 040/ 31 81 07 35 Emy, 20 J., mollig, für die schönsten Stunden, ich warte auf Dich. Stader Str. 12. Tel. 31 81 07 33

Julianna, ganz neu in Harburg, sexy Traumfigur, scharf wie eine Rasierklinge, Harburg, Stader Str. 12, Tel. 040/ 31 81 07 34

Garten

Platten- und Plasterlegen!!! Wege, Terrassen und Einfahrten, sämtl. Gartenarbeiten mit Abfuhr, faire Festpreise. Vom Fachmann J. K. Tel. 0177/ 323 84 68

Karl Honnens Gartenservice: Pflesterarbeiten, Rollrasen und Rasenneuansatz, Heckenschnitt, alles rund um Garten und Haus. Tel. 04168/ 919 83 99 / Fax 97 oder 0170/295 63 52

Wir machen Ihren Garten fit, Rollrasen, Minibaggerarbeiten, Pflaster, Gartenpflege, Bäume fällen, a. Problemfällung u.v.m. Fa. Beckendorf Tel. 0 42 86 / 92 54 72 oder Tel. 01 71 / 488 38 34

Bäume fällen und kappen!!! Plasterwege, Terrassenbau, Gartenarbeiten aller Art mit Abfuhr, preisgünstige Festpreise. Sofortdienst. Heinz Kupzak, Tel. 040/ 67 21 80 59

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0

15 Minuten LIVE-Sex mit Frauen aus nah & fern. 0137-737 22 22

Garten

Gartenarbeiten / Heckenschnitt mit Abfuhr, günstige Festpreise. Tel. 040 / 668 38 25

Gesuche

Suche Microsoft Installations CD f. Windows 98. Tel. 040/ 700 52 72

Kfz-Ankauf

Autohaus Vedovelli kauft PKW + Wohnmobile Telefon 040/734 48 98 60

Kfz-Verkauf

Mercedes A160, Scheckheft gepfl., mit Belege, Garagenfahrz., TÜV 02/11, div. Extras, 51 Tkm, FP € 4.800,-. Tel. 04105/ 69 06 29

Smart, Bj. 11/02, schwarz, Alu, CD, 61 PS, Bremsen, Zündk./Ölw. neu, VB € 4.650,-. Tel. 0174/ 333 31 69

Kinder

Qui. Tagesmutter hat ab September in Fischbek/Neugraben, 2 Plätze frei, 18 J. Erfahrung, RHS mit eig. Spielplatz. Tel. 040/ 701 89 79

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.!!)

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffre-Nummer angeben. (1,99 €/min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Ich, 46 Jahre, suche auf diesem Wege eine nette Frau, um eine feste Beziehung aufzubauen. Bin 1,86m groß, 80kg schwer, dunkle Haare und braune Augen, Raucher. Wäre schön, wenn du dich bei mir melden würdest. Aus Raum Harburg. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26451

Da ich leider einen Beruf im Schichtdienst habe, suche ich eine Partnerin, die damit umgehen kann. Ich su. kein Abenteuer, ich su. eine eheliche Beziehungsw. 45 u. 58 J., mit der ich lachen kann und sie am WE mit einem Frühstück im Bett überraschen kann. Tägl. von 12:00 bis 24:00. Telechiffre: 26378

Nach großer Enttäuschung suche ich eine ehrliche, treue Partnerin. Vielleicht habe ich Glück und wir können gemeinsam durchs Leben geben. Ich bin 30 Jahre alt und 1,77 m groß. Gern Kreis Rotenburg. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26093

Schreibtisch mit Garten sucht Bücherregal mit Wanderschuhen. Ist gerade 63 Jahre, 182/81, gebildet, allen schönen Dingen des Lebens zu getan, wünscht sich entsprechend schlanke Freundin und Partnerin. Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25994

Treuer, liebevoller und zuverlässiger Hamburger, 42 Jahre jung, 1,88m groß, sucht anlehungsbedürftige, treue und liebevolle Asiatin bis 35 Jahre jung für eine Beziehung. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25552

Kontaktanzeigen

Bin 43 J. 1,73 m, 83 kg. Bin unkompliziert, tanze auch gerne und gehe auch gerne mal raus in die Natur. Komme auch finanziell zu recht, suche eine nette, treue, ehrliche, schlanke, weibliche Frau zum Verlieben und Aufbau einer festen Partnerschaft, bis 44 J. Tägl. von 08:00 bis 21:00. Telechiffre: 25705

Hallo ich bin 29Jahre, 1,75m groß, 65kg schwer Kinder lieber Mann zu meinen Hobbys zählen: Internet, spazieren, Kino. Unter dem Jahr gehe ich in Holland arbeiten und wohne in meiner eigenen Wohnung, wenn du zwischen 29 u.37 bist und Interesse hast würde ich mich freuen was von dir zu hören Tägl. von 20:00 bis 24:00. Telechiffre: 25414

Ich suche eine Frau, ich bin männlich, 172 groß, 58 kg schwer, gern Ausländerin. Ich bin Kraftfahrer von Beruf und in Arbeit. Tägl. von 19:00 bis 22:00. Telechiffre: 25404

Ich, 48/173, sportlicher Typ, NR, reiselustig, suche Frau, schlank mit weibl. Rundungen an den richtigen Stellen, ruf einfach an. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25334

Einsamer Wassermann, 34 Jahre, 1,70m groß, 80kg, kurze, dunkelblonde Haare, blaue Augen. Ehrlich, treu, kinderlieb. Suche ebensolche nette Sie zwischen 30 und 35 zum Kennen lernen und zum Aufbau einer Partnerschaft. Gern mit Kind. Tägl. von 17:00 bis 22:00. Telechiffre: 25376

Ich, männlich, 35, suche Sie für Partnerschaft. Ich bin 1,73m, schwarze, kurze Haare. Sie sollte zärtlich, einfühlsam und ehrlich sein. Ich freu mich auf Dich! Tägl. von 18:00 bis 23:00. Telechiffre: 25273

Bin 40 Jahre, 173 cm groß, schlank, schwarze Haare, z. Zeit arbeitslos. Suche eine liebevolle und ehrliche Partnerin, die mit mir Freude und Leid teilt. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25206

Sehr sympathischer Hamburger, genau der Richtige und gerade 63 Jahre. 1,82m groß, 83 Kilo, vielseitig interessiert, niveauvoll, also ein Glückstreffer. Ich wünsche mir entsprechend schlanke Sie plus-minus 55 Jahre. Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25185

Bin 60, vielseitig interessiert, möchte mich wieder neu verlieben, suche auf diesem Weg nette Sie ab 55 J. zum Aufbau einer festen Beziehung. Nationalität egal. Tägl. von 08:00 bis 20:00. Telechiffre: 25169

SOS, wo bist du? Ich, 25, mollig, gepflegt suche dich für ernstgemeinte Beziehung. Du solltest zwischen 25 bis 33 Jahre alt sein, gepflegt, treu, ehrlich, häuslich und ein Herz für Tiere haben. Kind kein Hindernis. Tägl. von 10:00 bis 22:00. Telechiffre: 26071

Fit gebliebener Turnschuh sucht Gegenpart. 58, 1,68 m groß, 65 kg, Mensch-, Tier- und Naturlieb, Raucher. Bis 60 Jahre alt. Tägl. von 09:00 bis 19:00. Telechiffre: 26068

Wohnmobilistin, Typ Heidi Klum, weiblich, 55/165, jünger aussehend, suche Dich. Wenn Du Interesse an Wohnmobil. Wassersport, Haus, Garten, Tiere und Familie hast, christlich orientiert bist, NR, NT ab 175 im Alter von 49-65 Jahre, dann melde Dich. Tägl. von 20:00 bis 24:00. Telechiffre: 26596

Kontaktanzeigen

Jung gebliebene Frau, 1,62 m, 44 J., sucht Freundschaften fürs Leben: Reisen, Spaziergänge, Natur, Kultur und Blödeln... Evt. ergibt sich mehr daraus? Raum Hamburg Tägl. von 10:00 bis 18:00. Telechiffre: 26618

Bin 55 J., jung geblieben, schlank, berufstätig. Möchte ehrlichen, treuen Mann kennen lernen, bis 60 J. Bist du einsam? Trau dich, ruf an. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26470

Neues Jahr, neues Glück: suche einen lieben, treuen Mann mit viel Humor und Auto zwischen 48-58 Jahren, kann auch etwas mehr sein. Bin 54 J., 1,60 m groß, mittel-schlank und für alles Schöne bereit. Er sollte nicht unter 1,70 m groß sein. Tägl. von 10:00 bis 20:00. Telechiffre: 25733

Witwe, 1,60 m, 70 kg, 64 Jahre, suche auf diesem Wege einen netten, humorvollen Witwer, 60-65 J., 1,80 m. Bitte melde Dich. Tägl. von 17:00 bis 20:00. Telechiffre: 25694

Suche einen handwerkli. beg., lieben Mann, der mit mir den restlichen Weg des Lebens geht. Er sollte gepflegt sein, keinen Bart tragen und nicht dick sein. Ab 1,80 m groß, nicht älter als 54 J. Bin 1,68 m gr., schlank, trage hallblanges Haar. Bin 50 Jahre alt. Blaue Augen darf er auch haben. Tägl. von 09:00 bis 22:00. Telechiffre: 25688

Jutta, lustige Widderfrau (44), leicht mollig, habe das Alleinsein satt, suche einen echten Kerl, dunkelhaarig, treu, mit Humor, zw. 44-48 Jahren, gern auch mit Kids. Freu mich auf Deinen Anruf! Tägl. von 17:00 bis 22:00. Telechiffre: 25675

Rebellin, 52/160, schlank, NR, optimistisch, spontan, möchte ihren Ruhetempel finden, der weiß, was er will, aufrichtig, weltoffen, zum An-schmiegen und füreinander da sein. Tägl. von 19:00 bis 21:00. Telechiffre: 25546

Ich wünsche mir meinen Traummann, er sollte mollig sein so wie ich. Ehrlich, liebevoll und treu. Du kannst zwischen 35 bis 40 sein. Tägl. von 09:00 bis 24:00. Telechiffre: 25538

Suche einen treuen, ehrlichen, lebenslustigen Mann. Du kannst auch gerne mollig sein. Du kannst zwischen 30 und 31 Jahre alt sein. Tägl. von 09:00 bis 24:00. Telechiffre: 25537

Welcher Mann holt mich, 45/167/65, mit weiblicher Figur, aus meinem Dornröschenschlaf? Im Berufsleben eine gestandene Frau, nur im Liebesleben will es nicht so recht klappen. Erlöst du mich aus dieser Einsamkeit? Mich würde es glücklich machen!!! Tägl. von 15:00 bis 23:00. Telechiffre: 25459

Powerlady, 32 J, 178cm, 59kg, dynamisch, sportlich, immer aktiv, sucht den Mann, der dieselben Attribute vertritt. Bin allem gegenüber aufgeschlossen und sehr experimentierfreudig. Wenn du, im Alter zwischen 30 - 45 bist und Lust auf was Verrücktes hast, dann warte nicht! Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25458

Ich suche auf diesem Wege einen lieben u. treuen Partner, der noch ein bisschen Humor hat u. mich auch mal verwöhnt. Bin 65 J. 1,73 m gr. er sollte 70-75 J. alt u. 1,76 - 1,80 m groß sein. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 25412

Kontaktanzeigen

Charmante 68 Jahre, jünger aussehende, schlanke, lebenslustige und sympathische Witwe ist auf der Suche nach einem lieben, ehrlichen, charmanten Mann für die Höhen und Tiefen unseres Lebens. Tägl. von 19:00 bis 21:00. Telechiffre: 25423

Die große Liebe blieb mir bis dato versagt! Jetzt habe ich die Hoffnung, DICH, meinen Prinzen zu finden!! Wenn auch du mit deiner Situation unzufrieden bist, dann solltest du dich bei mir, 39/172/60, blond u. blauäugig, mit ansprechender Figur, bei mir melden! Tägl. von 15:00 bis 23:00. Telechiffre: 25457

Ich, Witwe, bald 60 Jahre, 1,64 m, 70 kg, jung geblieben, möchte ehrlichen u. treuen Mann (NR) kennen lernen. Ich freue mich auf Deinen Anruf. Tägl. von 18:00 bis 20:00. Telechiffre: 25411

Gemeinsam, nicht einsam. Suche auf diesem Weg einen netten, treuen u. liebev. Partner bis 65 J., 180 cm gr., vor allem ehrlich sollte er sein. Bin 56 J., 164 cm gr., 80 kg. Für eine feste Beziehung. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25339

Musik

Klavier - erst mieten... bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. Tel. 04141/28 28 www.magunia.de

Reiten

Reitsportartikel, Schabracke Bandagen, etc. Preis VHS. Tel. 51 90 86 22 od. 0176/ 21 64 71 82

Stellenangebote

Homepage vorh.-schlecht. Wer erstellt neu, mit Mouse Over, für kl. Shop. Info: Tel. 70 38 03 19, AB

Stellengesuche

Profi für Badsanierung: Estrich, mauern, Fliesen, klinkern, Vollwärmeschutz, Dacharb., Terr.- & Pflasterarbeiten. Tel. 0151/25 13 87 88

Maurer, Fliesen und Malerarbeiten. Tel. 040 / 768 59 95

Erfahrener Bauarbeiter sucht Arbeit. Maler & Tapezier, Fliesen, Laminat, Rigips, Trockenarbeiten etc. (Heimfeld) Tel. 040 / 41 26 74 37

Gärtner sucht Arbeit. Tel. 040/ 59 45 71 22

Tiermarkt

BSG Hamburg e. V. informiert: 10 Jahre BSG v. 07.07.99, Tag der offenen Tür, am Samstag, d. 11.07.09 ab 14 Uhr, alle Hundefreunde sind herzlich willkommen, kostenloses Probetraining, für leibliches Wohl wird gesorgt, Grillen etc.

Unterricht

Tea Time: Englisch vom Muttersprachler bei Tee, hausgemachtem Gebäck und geselliger Atmosphäre. Tel. 040 / 70 29 53 73

Fortsetzung nächste Seite



Herausgeber: Bobeck Medienmanagement GmbH 21149 Hamburg Cuxhavener Straße 265 b Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14 www.neuerruf.de info@neuerruf.de

Verlegerin und verantwortlich für den Gesamthalt: Hannelore Bobeck-Niculescu

Geschäftsführer: Peter Bobeck

Verlags- und Anzeigenleitung: Hannelore Bobeck-Niculescu

Anzeigen: Dieter Niedzolkla, Sandra Schneider, Axel Garbers, Nicole Meyer anzeigen@neuerruf.de

Redaktionsleitung: Peter Müntz

Redaktion: Matthias Koltermann, Gerhard Demitz, Andrea Ubben Redaktion@neuerruf.de

Satz: Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg technik@bobeckmedien.de

Druck: A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9-15, 25421 Pinneberg

Vertrieb: Rosa Brost, Tel. 70 10 17-27 vertrieb@neuerruf.de

Auflagen: Teillaufage Süderelbe: 37.500 Teillaufage Harburg: 51.000 Teillaufage Wilhelmsburg: 23.500 Gesamtauflage: 112.000

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe, die Urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr. Geprüfte Auflage des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Wirtschaftsprüfer Dipl.-Kaufmann Hansgeorg André Hamburg Ehrenbergstraße 39

KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen

Aktionspreis für NUR

6.- Ab 5 Zeilen berechnen wir 12,- Euro

NEU! Jetzt auch im Internet: www.neuerruf.de Geben Sie Ihre Kleinanzeigen ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de/pages/Service/Kleinanzeigen

Rubrik: (Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei) [Grid of boxes for text entry]

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. Erotik- und Bekannschäftsanzeigen nur gegen Vorkasse!

Name, Adresse, Konto-Nr., Bankinstitut, Unterschrift

Ich erteile eine einmalige Bank-Einzugsermächtigung Ich lege der Bestellung den Betrag in bar oder als Verrechnungsscheck bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

KLEINANZEIGENMARKT

Urlaub

Grömitz, 1,5-Zi.-FeWo., Seeblick, 4 Pers., inkl. Strandkorb, € 53,-, NR, keine Tiere, frei ab 08.08.09.
Tel. 040/ 796 80 11

Veranstaltungen

Garagen-Flohmarkt, Whg.-Auflösung, alles was es im Haushalt gibt, am Sa., den 11.7.09, ab 12 h Anfang Haferacker. Tel. 701 53 13

GARAGENVERKAUF am 12.07.09 Quellgrund 9, ab 11 Uhr, Deko, Werkzeug, Hausrat, Bücher, Möbel, Spielzeug!

Garagen-Flohmarkt, Whg.-Auflösung, Schmuck, Geschirr, Garderobe, am So., 19.7.09, ab 8 h Anfang Haferacker. Tel. 701 53 13

Flohmarkt, jeden Samstag, von 7-16 Uhr, Neu Wulmstorf, B 73, Lessingstraße 2.
Tel. 040 / 701 39 50

Flohmarkt, Hittfelder Mühle, jeden Samstag, 10-16 Uhr.
Tel. 040 / 701 39 50

Verkauf

Waschmaschine Privileg Softwool 1450, 3 Jahre alt, voll funktionsfähig, an Selbstabholer, NP € 600,-, VB € 250,-. Tel. 0176/ 24 37 57 49

Weißer Anbauwand (320 cm), die Vitrine mit Facettspiegelrand, in gutem Zustand, VB € 300,-.
Tel. 040 / 41 00 62 05, ab 18 h.

2 Bilder als Paar, Motive: Mann u. Frau, gezeichnet in blautönen, gerahmt im schwarzen Hochglanzrahmen (je B/H 95/125 cm), VB € 90, **Damen-Gehrock**, schwarz, Gr. 40/ 42, doppelreihig geknöpft, hinten Gehschlitz, 1A-Zust., nur 2x getragen, NP € 159,-, VB € 50, **Samsung SGH-E600** Handy, inkl. Zubehör ab Werk, silber, Top Zustand, VB € 50.
Tel. 0172/413 32 20

Farbfernseher von Medion, 82 cm, Stereo, 3 Jahre alt, NP € 349,-, VB € 100,-. Tel. 0178 / 936 76 96

Wg. Umzug zu verkaufen: E-Ge- räte, Buggy, Autokinder-Sitz, Möbel, Fahrrad, Bekleidung, Deko.
Tel. 0177/ 495 27 07

Verschiedenes

Ehrliches und ausgiebiges Kartenlegen und pendeln, von privat, in Harburg. Tel. 040 / 30 39 48 63 od. 0175 / 891 02 64

AEG Waschmaschine Öko Lavamat 86740, Umwelt schonend, € 200,-. Tel. 040/ 53 33 05 32

Bewahren Sie Ihre Lebenserinnerung! Tel. 040/ 79 14 34 92 oder www.lebensgeschichtenschreiberin.de

Binsen-, Korb- und Feinrohrstühle repariert preiswert und sauber
A. Hardt, Tel. 0 41 71 / 60 02 43

www.buecherkisteneugraben.de ist ein Fundus für gute, seltene, antiquarische Bücher. Und wenn Sie dort nicht das Richtige finden, einfach auf den amazon-Link klicken.

Rumänische Hellseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel.
Tel. 85 40 15 53
Handy 0174 / 572 18 89

A. A. Gruppe, Die., 20-22 Uhr, Anonyme Alkoholiker, im alten Pfarrhaus, Cuxh. Str. 321, Neugraben.
Info Tel. 70 38 23 95

Verschiedenes

Wer verschenkt Flohmarktartikel bei Selbstabholung?
Tel. 01 51 / 20 05 13 89

Suche Campingwohnwagen, groß od. klein, Barzahlung.
Tel. 79 14 04 40, auch am Wochenende

Wahrsagerin, Reiki-Energiearbeit, hellsicht. medium Kartenlegen, besprechen v. Warzen, Rose, Haut.
Tel. 040/ 28 57 22 50

Wir holen kostenlos Schrott- und Altmetall ab. Tel. 0151/ 20 05 13 89

Wohnmobile

Reisemobil Vermietung € 65-92,- pro Tag, KM frei, alles inkl., weitere Info: www.raap-mobil.de oder
Tel. 047 62/ 83 79

Zu verschenken

95 Waschbetonplatten an Selbstabholer und Selbstabnehmer zu verschenken. Tel. 040/ 700 88 79

FAMILIENANZEIGEN

Nach schwerer Krankheit ist unsere liebe Mutter, Oma und Lebensgefährtin von uns gegangen. Tief betroffen haben wir Abschied genommen.

Margrit Thal

* 29. März 1938 † 26. Juni 2009

wurde nach der Trauerfeier am Dienstag, dem 7. Juli 2009, auf dem Neuen Friedhof Finkenwerder beigesetzt.

Wir trauern von ganzem Herzen.

Andreas und Heike Thal
mit Torben und Mirja

Peter Wlodosch

DER STELLENMARKT

Phantombildfahndung nach Sexualstraftäter

Mann hat Kinder am Spielplatz ausgezogen

■ (pm) **HARBURG**. Die Hamburger Polizei fahndet nach einem Phantombild nach einem unbekanntem Mann, der am 4. Juli drei Kinder sexuell genötigt hat. Das Landeskriminalamt 42, Fachkommissariat für Sexualdelikte, leitet die Ermittlungen.

Zwei Mädchen, 8 und 9 Jahre alt, spielten zwischen 15.00 und 18.00 Uhr auf dem Spielplatz der Schule am Reeseberg (neben der Kirche) als der Unbekannte zu ihnen trat und anbot, ihnen beim Schaukeln zu helfen. Im Anschluss näherte er sich den Mädchen, zog sie teilweise aus und nahm sexuelle Handlungen an ihnen vor, wofür er ihnen Geld versprach. Das Geld wollte er den Mädchen am nächsten Tag am gleichen Ort übergeben. Die Kinder gingen nach Hause und erzählten den Vorfall ihren Eltern, woraufhin eine Anzeige erstattet wurde. Der Täter kann wie folgt beschrieben werden: 25 bis 30 Jahre alt, 170 bis 180 cm groß, kurze, rötliche



Von dem Täter konnte ein Phantombild angefertigt werden

Haare und rötlicher Bartansatz. Der Mann trug zur Tatzeit ein schwarzes T-Shirt mit einem weißen, blitzförmigen Muster.

Wer kennt die beschriebene Person? Wer hat am Tattag im Bereich des Spielplatzes verdächtige Beobachtungen gemacht? Hinweise werden an die Verbindungsstelle im Landeskriminalamt unter der Rufnummer 42 86-567 89 erbeten.

Handtasche geraubt

■ (pm) **SINDBURG**. Die Hamburger Polizei fahndet nach einem noch unbekanntem Motorradfahrer, der am 7. Juli einer 81-jährigen Rentnerin die Handtasche entwendet hat. Die Frau war gegen 12.25 Uhr mit ihrem Rad in der Straße Hegtum in Richtung Winsener Straße unterwegs. Ihre Handtasche hatte sie in einen am Lenker befestigten Fahrradkorb gelegt. Um die Handtasche während der Fahrt zusätzlich zu sichern, hatte sie die Bügel der Handtasche um den Lenker gewickelt. Kurz vor der Straße Schulwitz kam hinter der Frau ein Motorradfahrer herangefahren. Als sich der Motorradfahrer in Höhe der Frau befand, griff er in den Fahrradkorb und riss an der Handtasche. Es gelang dem Motorradfahrer, die Handtasche an sich zu nehmen und zu flüchten. Durch das Reißen an der am Lenker befestigten Tasche kam die 81-Jährige zu Fall und verletzte sich. Ein Transport ins Krankenhaus war nicht notwendig. Die 81-Jährige hat einen Schock erlitten und musste von einem Beamten betreut werden. Der Motorradfahrer kann von der Frau nicht beschrieben werden. Auch das Ablesen eines Kennzeichens war der Frau nicht möglich. Eine Fahndung mit mehreren Funkstreifenwagen führte nicht zur Festnahme des Täters. Hinweise zu dem Täter nimmt das Polizeikommissariat 46 unter der Telefon 42 86-546 10 entgegen.

Kalb von S-Bahn erfasst

Vorfall verursacht Sachschäden und Betriebsstörungen



Einsatzkräfte der Feuerwehr haben das Kalb (siehe Foto) von den Gleisen geborgen. Foto: ein

■ (pm) **NEUWIEDENTHAL/HEIMFELD**. Am 5. Juli erfasste eine S-Bahn der Linie S 3 gegen 5.55 Uhr zwischen den S-Bahnhaltepunkten Neuwiedenthal und Heimfeld (Richtungsgleis Harburg) ein Kalb und verletzte es tödlich. Alarmierte Bundespolizisten veranlassten daraufhin eine Streckensperrung und die Stromabschaltung.

Nach jetzigem Ermittlungsstand der Bundespolizeiinspektion Hamburg erkannte der Triebfahrzeugführer (55) das Kalb auf den Gleisen. Trotz einer umgehend eingeleiteten Schnellbremsung wurde das Tier durch den Zug erfasst. An der S-Bahn und an den Anlagen der Stromschienen entstand Sachschaden. Die

Schadenshöhe war bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt. Fahrgäste wurden nach erstem Sachstand der Bundespolizei durch den Vorfall nicht verletzt. Für die Einsatzmaßnahmen mussten die S-Bahngleise (Harburg – Neugraben) von etwa 6.00 bis 8.30 Uhr gesperrt werden. Die Fernbahngleise wurden von ca. 6.05 Uhr bis 7.02 Uhr gesperrt. Es kam zu Verspätungen im S-Bahn- und im Fernbahnverkehr. Der Tierhalter (51) konnte durch die eingesetzten Bundespolizisten ermittelt werden. Gegen den Mann aus Neugraben-Fischbek leiteten Bundespolizisten ein Strafverfahren wegen des gefährlichen Eingriffs in den Bahnverkehr ein.

„Verb(r)annte Autoren“

■ (pm) **HARBURG**. „Die nächste Lesung im roten Sessel findet am 29. Juli 2009 von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Consortium, Neue Straße 55 statt. Das Thema des Abends lautet: „Verb(r)annte Autoren“. Leser ist der SPD Kreisvorsitzende Frank Richter. Nächster Leser ist am Samstag, 26. September, einen Tag vor der Bundestagswahl, der Harburger SPD-Bundestagsabgeordnete Hans-Ulrich Klose.

Dempwolfstraße

■ (pm) **EISSENDORF**. Die Grundschule Dempwolfstraße in Eißendorf lädt für Samstag, 11. Juli von 14.00 bis 17.00 Uhr zu einem Sommerfest mit vielen Spielen und Mitmachaktivitäten ein. So stellt sich die Hundestaffel der Polizei vor, steinzeitliche Aktivitäten präsentiert das Helms-Museum, es findet eine Rallye statt und für die Musik sorgen der Schulchor „Die Wölfe“ und der Bläser AG 6 des Heisenberggymnasiums. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Hier
könnte Ihr Angebot platziert sein!
Interessiert?
Dann fordern Sie unsere Anzeigenpreise an.

70 10 17-0

Wir sind ein innovatives Dienstleistungsunternehmen im Bereich Vorratsschutz, sowie Schädlingsbekämpfung, welches seit 17 Jahren erfolgreich tätig ist.



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

gepr. Schädlingsbekämpfer/in

für die Region Hamburg-Bremen.

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Einkommen sowie die angenehme Atmosphäre eines Familienunternehmens.

Wir erwarten eine schnelle Auffassungsgabe und eigenständiges Arbeiten und hohe Belastbarkeit. Ebenso sollten Loyalität und Flexibilität für Sie selbstverständlich sein.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, freuen wir uns auf Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild unter Angabe von Kündigungsfristen oder Ihrem Eintrittswunsch.

S & A Service und Anwendungstechnik GmbH
z. Hd. Maike Werther
An der Ziegelei 47
27383 ScheeBel/Westerholz
Telefon: 0 42 63/3 01 70 info@s-und-a.de

Immer gerade aus und dann der Nase nach.
Wenn Logistik so einfach wäre, bräuchten wir Sie nicht.



Gruppenleiter (w/m) Warenbereitstellung

Für unser Logistik-Zentrum suchen wir einen engagierten Gruppenleiter (w/m) für den Bereich Warenbereitstellung.

Ihre Aufgaben

Als Gruppenleiter (w/m) Warenbereitstellung tragen Sie die Gesamtverantwortung für einen Bereich innerhalb der Abteilung. Sie unterstützen den Abteilungsleiter (w/m) bei der Planung und Realisierung des Lagerkonzeptes und tragen die Personalverantwortung für bis zu 30 Mitarbeiter (w/m). Weiterhin gehört die Koordination der organisatorischen Abläufe zu Ihren Aufgaben.

Ihr Profil

Sie besitzen eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und konnten idealerweise erste Berufserfahrung im Logistik- bzw. Speditionsbereich sammeln. Sie besitzen gute EDV-Kenntnisse, insbesondere in MS-Office. Eigenverantwortliches und selbständiges Arbeiten fällt Ihnen leicht. Ausgeprägte analytische und kommunikative Fähigkeiten, überdurchschnittliches Engagement und die Fähigkeit im Team zu arbeiten runden Ihr

Profil ab. Wochenend- und Schichtarbeit stellen für Sie kein Problem dar.

Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in unserem Logistikzentrum. Sie erwarten herausfordernde Aufgaben in einem innovativen Arbeitsumfeld sowie ein angenehmes Arbeitsklima in einem engagierten Team. Nach einer intensiven Einarbeitung übernehmen Sie Ihr eigenes Tätigkeitsgebiet. Sie erhalten eine übertarifliche Vergütung sowie alle sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Interesse geweckt?

Dann überzeugen Sie uns mit Ihren aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen. Selbstverständlich behandeln wir Ihre Unterlagen vertraulich!

Richten Sie Ihre Bewerbung an:

Lidl GmbH & Co. KG
Herr Dahlke
Walther-Blohm-Straße 19-20
21279 Wenzendorf



EINSTIEG BEI LIDL DEUTSCHLAND

Lidl lohnt sich.

„Wir stehen vor einer Mauer“

Jürgen Hargens bangt um die Zukunft seines Hauses

Fortsetzung von Seite 1

In der Tat – niemand denkt in Harburg daran, die Straße zu begraben – trotzdem hat man dem Drängen der Familie Hargens all die Jahre nicht stattgegeben. Natürlich hat die Familie – notgedrungen Weise – in das Haus investiert (Dämmung, etc.) jedoch wohlwissend, dass diese Kosten im Falle eines Falles nie erstattet werden.

Hargens – „43 Jahre hatte ich jetzt Geduld“ – würde sich, wenn schon der B-Plan nicht so ohne Weiteres aufgehoben werden kann, auch mit der Aufhebung der Mehrwertverzichtserklärung zufrieden geben. Eine Einzelfallregelung wäre unter Umständen möglich, sagte der Harburger CDU-Bürgerschaftsabgeordnete Wolfgang Müller-Kallweit nach einem Gespräch mit Jürgen Hargens. Auch eine Bestandsschutz-

garantie für 25 Jahre wäre denkbar, so der Abgeordnete. Dabei war die Bezirksversammlung schon einmal kurz davor, den B-Plan aufzuheben, was dann aber an formalen Mitteln scheiterte, ganz abgesehen davon, dass Hargens keinen Rechtsanspruch auf die Aufhebung des B-Planes hat. Wenn jedoch in der Bezirksversammlung überparteilich die Meinung bestünde, eben das zu vollziehen, wäre auch das eventuell ein gangbarer Weg, meinte Müller-Kallweit.

Jetzt hofft der Rönneburger, dass sich der Stadtplanungsausschuss oder der Kerngebietsausschuss noch einmal mit diesem Thema befassen. Denn, so Hargens: „Wir stehen seit Jahren vor einer Mauer.“ Bleibt noch die Hoffnung auf den Eingaben-Ausschuss der Bürgerschaft. An den wird sich Jürgen Hargens jetzt wenden.

Anzeige

Riesen Frühaufsteher-Aktion zum Jubiläums-SSV-Endspurt

Knallharte Super-Kracher bis 80 Prozent reduziert



Die Auswahl bei der anstehenden Frühaufsteher-Aktion ist so groß wie noch nie! Foto: pb

■ (pb) **HARBURG.** Am 27. Juli ist es endlich wieder soweit! Im Dänischen Bettenlager Harburg findet die **bisher größte Frühaufsteher-Aktion** mit bis zu 80 Prozent reduzierten ausgewählten Einzelstücken statt. Wie immer gilt: Wer zuerst kommt, mahlt zuerst. Ab 9.00 Uhr sind die Türen geöffnet und die Schnäppchenjagd kann beginnen. Die angebotenen Artikel können ab sofort in Augenschein genommen werden.

Um die Zeit bis zu der Frühaufsteher-Aktion zu überbrücken, gibt es natürlich auch jetzt schon super Angebote quer durch das gesamte Sortiment. Egal ob Matratzen, Möbel oder Accessoires – z.B. die **7-Zonen-Kaltschaummatratze Tech 150 von Dunlopillo für 150,- Euro** statt regulär 299,- Euro.

Die Gartenmöbel-Saison neigt sich dem Ende zu und die Lager müssen geräumt werden. Daher bietet das Dänische Bettenlager Ruduzierungen **bis zu 30 Prozent auf das Gartenmöbel-Sortiment.** Die gleichen Vorteile haben Sie zur Zeit beim Kauf von Zelten und Schlafsäcken.

Und noch einen unschätzbaren Vorteil bietet Ihnen die Harburger Filiale: vorrätige Artikel können, wenn gewünscht, gegen einen geringen Aufpreis sogar noch am selben Tag angeliefert werden. Also nichts wie hin zum Dänischen Bettenlager!

**Dänisches Bettenlager
Zur Seehafenbrücke 1
21073 Hamburg
Telefon (040) 76 41 44-0**

OsCar: Neuer Kleinbus für Duckdalben

Mehr Bordbesuche – Spenden aus der Hafenvirtschaft

■ **WALTERSHOF.** In mintgrün und auf vier Rädern hält der Sommer Einzug in den Hamburger Hafen: Der neue Kleinbus des international seamen's club DUCKDALBEN ist, kaum frisch geliefert, schon im Dauereinsatz von Schiff zu Schiff für Bordbesuche.

von Peter K. Müntz

Eine Welle von Spenden aus der Hafenvirtschaft hat die Anschaffung des Gefährts überhaupt erst möglich gemacht. Gut die Hälfte der Kosten ist auf diese Weise gedeckt, denn aus eigenen Mitteln hätte der Duckdalben diese Investition nicht stemmen können. Ein Sechstel der angeschriebenen Unternehmen hat dazu beigetragen: Die Spanne reichte von 25 bis 5.000 Euro. Den Grundstock legten die Teilnehmer des Fußballspiels „Banker vs. Shipowners“ Eine weitere große Einzelspende in Höhe von 5.000 Euro kam von der Evangelischen Darlehnsgenossenschaft Kiel-Stiftung.

Freudig überrascht über die großartige Resonanz zeigt sich Seelutediakon Jan Oltmanns: „Die enorme Bereitschaft, uns finanziell zu unterstützen, hat es uns nicht nur möglich gemacht, mobiler zu sein, sondern war für uns auch ein Zeichen der großen Wertschätzung, die unserer Arbeit aus dem Hamburger Hafen und dem Umland entgegengebracht wird.“ So konnten beispielsweise die Lotsen zwar als Körperschaft nicht spenden, haben aber privat das Portemonnaie geöffnet – mit dem Kommentar, da sehe man im Dienst jeden Tag, wie sinn-

voll das gespendete Geld am Kai entlang rolle.

„OsCar“, so der Name des neuen Duckdalben-Busses, soll in erster Linie die Bordbetreuer zu den Seeleuten bringen. Da die übrigen Fahrzeuge für den kostenlosen shuttle-service vom Schiff zum Club und wieder zurück eingesetzt und nachmittags und abends voll ausgelastet sind, blieb für Bordbe-

mehr Zeit. „Wir können intensiver auf den einzelnen Menschen eingehen und stehen nicht mehr unter dem Druck, dass der Bus Punkt 15 Uhr auf dem Hof des Clubs stehen muss“, betont Diakonin Corinna Dohotariu (25). Sie arbeitet derzeit federführend daran, frischen Wind in die Betreuung zu bringen und zukünftige ehrenamtliche Bordbesucher in die Arbeit einzuführen.

als bislang schon. Zudem gibt es inzwischen kaum noch Wartezeiten an den Terminals. Mehrfaches Verholten eines Schiffes zu verschiedenen Liegeplätzen im Hamburger Hafen lässt den Crews fast keine Zeit mehr zum Landgang in den Club in Waltershof. Um so mehr sind sie darauf angewiesen, mit dem Duckdalben-Bus aktuelle Zeitungen in ihrer Sprache zu erhalten, günstige Telefonkarten zu kaufen oder Geld in ihre Heimatländer zu geringen Gebühren und sicher überweisen zu können.

Auf der anderen Seite gibt es eine steigende Zahl von Aufliegern, die von wenigen Crewmitgliedern beaufsichtigt und gewartet werden. Diese Besatzungen brauchen eine andere Form der Betreuung und Zuwendung. Hier kann der Duckdalben mit dem zusätzlichen Kleinbus Stadtrundfahrten für Seeleute anbieten, die bislang nicht mehr als Containerberge und Kohlehalde im Hafen einer fremden Stadt kennengelernt haben.

Im vergangenen Jahr haben die hauptamtlichen Mitarbeiter und Ehrenamtliche des Duckdalben bei 247 Bordbesuchen mit Seeleuten aus aller Welt gesprochen, sie beraten, mit Nützlichem versorgt und Hilfe angeboten. Im Jahr 2009 sind unter sehr viel besseren Bedingungen der Mobilität stolze 600 Besuche angepeilt. Damit hat sich die Duckdalben-Crew eine Steigerung um 240 Prozent vorgenommen. Wie der gesamte Fuhrpark der Deutschen Seemannsmission Hamburg-Harburg e.V., fährt auch „OsCar“ natürlich umweltverträglich mit Erdgas.



Seemannsdiakonin Corinna Dehotariu: 600 Besuche bei Seeleuten angepeilt Foto: Müntz

suche bislang nur der Vormittag. Dies wird sich mit dem zusätzlichen Kleinbus ändern und sich verstärkt an der Nachfrage der Seeleute orientieren, so Oltmanns weiter. Für Beratungsgespräche und seelsorgerlichen Beistand in einer unsicheren und schwierigen Wirtschaftssituation für die Seeleute und ihre Familien in fremden Ländern, haben die Bordbetreuer der Deutschen Seemannsmission Hamburg-Harburg e.V. in Zukunft

Seit einem Jahr ist sie Seemannsdiakonin in der Zellmannstraße. Das Amt konnte die Sozialpädagogin – gelehrt hatte sie im Rauhen Haus – erst antreten, nachdem sie ihre Probezeit erfolgreich beendet hatte. Der Probst Jürgen F. Bollmann und die Seemannspastorin Heike Spiegelberg hatten sie in das Amt eingeführt.

Auf der einen Seite bedingen geringere Ladungsmengen noch schnellere Umschlagsfrequenzen

Wohnen im „Elbmosaik“

Erster Spatenstich erfolgte nach 25 Jahren Planung

Fortsetzung von Seite 1

Allerdings wusste Buhs auch zu berichten, dass mittlerweile die Erkenntnis gereift sei, dass dieser scheue Vogel keine festen Quartiere hat... Mit Beeken aber waren sie alle einer Meinung: „Hauptsache es geht los.“

Als ob er die Vorteile des Neubaugebiets hervorheben wollte, war Jörg Heinrich Penner aus Harburg mit der S-Bahn zum Spatenstich gekommen. Und in der Tat. Zur S-Bahn sind es nur wenige Schritte. Der Trumpf im Elbmosaik heißt aber BGZ (Neuer RUF Nr. 27/4. Juli 09, Seite 5). Dort finden ab 2011 unter einem Dach Kita, Schule, Bürgerzentrum und Dreifachsporthalle Platz. Das war nicht zuletzt auch für Ralf und Valentina Niebergall ausschlaggebend. Nicht nur, dass sie ihre Arbeitsplätze in Neugraben haben: Töchterchen

Leonie könnte dann hier in die Schule gehen, sie würden – zu einem erschwinglichen Preis sogar

im Grünen wohnen und trotzdem ganz zentral. Im Juli vergangenen Jahres hatten sich die beiden erst-



Jörg Heinrich Penner (li.): Ein energiegeladener erster Spatenstich unter den Blicken von Bauleiter Andreas Kahrau (mi.) und Gerrit Grupe Fotos: Müntz

mals konkret mit dem Gedanken beschäftigt, hierher zu ziehen. Im November war der Kaufvertrag dann bereits unterzeichnet.

Gerrit Grupe stellte nicht zu Unrecht fest, dass man bei guter Sicht sogar den Süllberg am anderen Elbufer sehen könne. Er schwärmte gar vom „Wohnen mit Elbblick“!

Die Heylmann-Häuser sind luftdicht. Die Abluft zieht durch gesonderte Absaug-Kanäle aus der Wohnung in eine Wiederaufbereitungsanlage und selbst die noch in der Luft befindliche Restwärme wird genutzt. Vorbei seien die Zeiten, so Grupe, als man noch von Wänden „die atmen“ sprach.

Jetzt wolle man zuversichtlich nach vorne blicken und die Schwierigkeiten der vergangenen Jahrzehnte zu den Akten legen, blickte Penner in die Zukunft.

OFFSET- UND DIGITALDRUCK | DIGITALE DRUCKVORSTUFE

Unsere Preisliste für das Jahr 2009

Druck/Kopie Digitaldruck

sw-Druck/Kopie inkl. 80 g/m ² Papier, weiß		
Auflage	A4	A3
1-99	0,12 €	0,24 €
100-199	0,10 €	0,20 €
200-499	0,09 €	0,18 €
500-999	0,08 €	0,16 €
1000-1999	0,07 €	0,14 €
2000-4999	0,06 €	0,12 €
ab 5000	0,05 €	0,10 €

Farbdruck/Kopie inkl. 80 g/m ² Papier, weiß		
Auflage	A4	A3
1-9	0,75 €	1,50 €
10-24	0,70 €	1,40 €
25-49	0,65 €	1,30 €
50-99	0,60 €	1,20 €
100-249	0,50 €	1,00 €
250-499	0,35 €	0,70 €
500-999	0,30 €	0,60 €
1000-1999	0,25 €	0,50 €
ab 2000	0,20 €	0,40 €

Personalisieren von einer Excel-Datei je Adresse 0,30 €

Visitenkarten / Flyer

Visitenkarten 240 g/m ² Diplomatkarton, weiß inklusive Standard Satzarbeiten (Innr Text)		
Auflage	sw	Farbe
100 (Digitaldruck)	30,- €	50,- €
200 (Digitaldruck)	40,- €	65,- €
300 (Digitaldruck)	50,- €	80,- €
400 (Digitaldruck)	60,- €	95,- €

Flyer* 4/4-farbig, 135 g/m ² BD, A4 auf DIN-lang gefalzt		
Auflage		
100 (Digitaldruck)	75,- €	zzgl. 19% MwSt.
200 (Digitaldruck)	105,- €	zzgl. 19% MwSt.
1000	115,- €	zzgl. 19% MwSt.
2500	160,- €	zzgl. 19% MwSt.
5000	220,- €	zzgl. 19% MwSt.

Flyer A5* 4/4-farbig, 170 g/m ² Bilderdruck		
Auflage		
1000	115,- €	zzgl. 19% MwSt.
2500	145,- €	zzgl. 19% MwSt.
5000	190,- €	zzgl. 19% MwSt.

Briefblätter

Briefblätter* 1/0-farbig, 80 g/m ² Papier, weiß	
Auflage	
1000	85,- € zzgl. 19% MwSt.
2500	115,- € zzgl. 19% MwSt.
5000	160,- € zzgl. 19% MwSt.
10000	250,- € zzgl. 19% MwSt.

Briefblätter* 2/0-farbig, 80 g/m ² Papier, weiß	
Auflage	
1000	130,- € zzgl. 19% MwSt.
2500	165,- € zzgl. 19% MwSt.
5000	220,- € zzgl. 19% MwSt.
10000	330,- € zzgl. 19% MwSt.

Briefblätter* 4/0-farbig, 80 g/m ² Papier, weiß	
Auflage	
1000	155,- € zzgl. 19% MwSt.
2500	195,- € zzgl. 19% MwSt.
5000	255,- € zzgl. 19% MwSt.
10000	370,- € zzgl. 19% MwSt.

*Lieferzeit 5 bis 8 Werktage, kürzere Lieferzeiten auf Anfrage

Bobeck Medienmanagement GmbH – Seit über 50 Jahren Ihr Partner für Akzidenz- und Werbendrucksachen
Cuxhavener Straße 265 b · 21149 Hamburg · Telefon (040) 70 10 17-0 · Telefax (040) 702 50 14
E-Mail: info@bobeckmedien.de · Internet: www.bobeckmedien.de

OFFSET- UND DIGITALDRUCK | DIGITALE DRUCKVORSTUFE

Aktion pro Primarschule

Elterninitiative hat Senatorin Unterschriften übergeben

■ (pm) **HARBURG.** „Die Elternteile von etwa 20 der rund 400 Hamburger Schulen haben in der Öffentlichkeit den Eindruck erweckt, Hamburgs Eltern seien gegen die Schulreform und gegen die Einführung der Primarschule,“ so die Elterninitiative „PRO Schulreform Harburg“.

Das sei jedoch nicht richtig. Deshalb heißt es weiter: „Wir, die unterzeichnenden Elternteile, wollen unsere Kinder länger gemeinsam lernen lassen und unterstützen deshalb die Bildung von Primarschulen. Wir werden den Reformprozess weiterhin auch kritisch begleiten, aber wir möchten, dass die neue Schulform ein Erfolgsmodell wird.“

Viele von uns möchten gemeinsam mit den Lehrerinnen und

Lehrern unserer Schulen einen Start von fünften Primarschul-Klassen bereits zum Schuljahr 2010/11 ermöglichen, andere werden erst ab 2011/12 fünfte Klassen dabei haben,“ sagt Dr. Stefanie v. Berg, eine von zwei Sprecherinnen von „PRO Schulreform“.

Die Elterninitiative hat der Schulsensorin Christa Goetsch am 8. Juli im Rathaus die Unterschriftenliste der Aktion „Primarschule – wir freuen uns darauf!“ übergeben. Unter den unterzeichnenden Schulen sind auch die Harburger Schulen. Folgende Schulen tragen die Primarschule schon jetzt mit Grundschule Kerschensteiner Straße (Harburg), Schule Grumbrechtstraße (Heimfeld) sowie Ausschule (Finkenwerder).